PLANTRONICS
SOUND INNOVATION™

USER GUIDE
BENUTZERHANDBUCH
BRUGERVEJLEDNING
GUÍA DEL USUARIO
KÄYTTÖOPAS
GUIDE DE L'UTILISATEUR
GUIDA DELL'UTENTE
GEBRUIKSAANWIJZING
BRUKERHÅNDBOK
MANUAL DO UTILIZADOR
BRUKSANVISNING

PLANTRONICS EXPLORER™ 220 SERIES

BLUETOOTH® HEADSET
BLUETOOTH® HEADSET
BLUETOOTH®-HEADSET
AURICULAR BLUETOOTH®
BLUETOOTH®-KEVYTKUULOKE
OREILLETTE BLUETOOTH®
GUIDA DEGLI AURICOLARI BLUETOOTH®
HANDLEIDING VOOR BLUETOOTH®-HEADSET
BLUETOOTH®-HODESETT
MANUAL DO AURICULAR
BRUKSANVISNING FÖR BLUETOOTH®-HEADSET

Bluetooth®

GB TABLE OF CONTENTS

Package contents & features....5
Charging & powering....6
Pairing....8
Adjusting fit....15
Using your headset....17
Indicator lights....22
Accessories....27
Troubleshooting....28
Product specifications....34
Warranty....39
Technical assistance....39

DE INHALTSVERZEICHNIS

Packungsinhalt und Produktmerkmale....5
Aufladen und Ein-/Ausschalten....6
Paaren....8
Anpassen des Headsets....15
Verwenden des Headsets....17
Leuchtanzeigen....22
Zubehör....27
Fehlerbehebung....28
Produktspezifikationen....34
Garantie....39
Technische Unterstützung....39

DK INDHOLDSFORTEGNELSE

Pakkens indhold og funktioner....5
Sådan oplades og tændes headsettet....6
Parring....8
Ændring af pasform....15
Brug af headsettet....17
Indikatorer....23
Tilbehør....27
Fejlfinding....29
Produktspecifikationer....35
Garanti....39
Teknisk hjælp....39

ES ÍNDICE

Contenido del paquete y características....5
Carga y alimentación....6
Emparejamiento....9
Ajuste....15
Uso del auricular....17
Luces indicadoras....23
Accesorios....27
Resolución de problemas....29
Especificaciones del producto....35
Garantía....39
Asistencia técnica....39

FI SISÄLLYSLUETTELO

Pakkauksen sisältö ja laitteen ominaisuudet....5
Lataaminen ja virran kytkeminen....6
Pariliitoksen muodostaminen....9
Säätäminen....15
Kuulokkeen käyttäminen....17
Merkkivalot....24
Lisävarusteet....27
Vianmääritys....30
Tuotetiedot....36
Takuu....39
Tekninen tuki....39

FR TABLE DES MATIERES

Caractéristiques et contenu du boîtier....5
Chargement et mise sous tension....6
Couplage....9
Port réglable....15
Utilisation de votre oreillette....17
Témoins lumineux....24
Accessoires....27
Dépannage....30
Spécifications du produit....36
Garantie....39
Assistance technique....39

IT SOMMARIO

Contenuto della confezione e caratteristiche....5
Ricarica e accensione....6
Associazione....10
Regolazione....16
Uso dell'auricolare....17
Indicatori luminosi....25
Accessori....27
Risoluzione dei problemi....31
Specifiche del prodotto....37
Garanzia....39
Assistenza tecnica....39

NL INHOUDSOPGAVE

Inhoud van de verpakking en kenmerken....5
Opladen en in-/uitschakelen....6
Afstemmen....10
Pasvorm afstellen....16
De headset gebruiken....17
Waarschuwingslampjes....25
Accessoires....27
Problemen oplossen....31
Productspecificaties....37
Garantie....39
Technische ondersteuning....39

NO INNHOLDSFORTEGNELSE

Innholdet i pakken og funksjoner....5
Lading og strøm....6
Sammenkobling....11
Justere tilpasning....16
Bruke hodesettet....17
Indikatorlamper....26
Tilbehør....27
Feilsøking....32
Produktspesifikasjoner....38
Garanti....39
Teknisk hjelp....39

PT ÍNDICE

Conteúdo da embalagem e características do produto....5
Carregamento e activação....6
Emparelhamento....11
Ajustes....16
Utilizar o Auricular....18
Luzes Indicadoras....26
Acessórios....27
Resolução de problemas....32
Especificações do produto....38
Garantia....39
Assistência Técnica....39

SV INNEHÅLL

Förpackningens innehåll och funktioner....5
Laddning och påslagning....6
Para ihop....11
Ställa in passform....16
Använda headsetet....18
Indikatorlampor....26
Tillbehör....27
Felsökning....33
Produktspecifikationer....38
Garanti....39
Teknisk Support....39

GB WELCOME

Thank you for purchasing a Plantronics headset.

Let us provide you with the best possible service and technical support. After reviewing this user guide, if you need additional assistance or have any product questions, please contact:

- www.plantronics.com/support

⚠ Please refer to the separate Safety Instructions booklet for important product safety information prior to installation or use.

DE WILLKOMMEN

Vielen Dank für den Kauf eines Plantronics-Headsets.

Wir möchten Ihnen bestmögliche Serviceleistungen und technische Unterstützung bieten. Wenn Sie nach dem Lesen des Handbuchs weitere Unterstützung benötigen oder Fragen zum Produkt haben, wenden Sie sich an:

- www.plantronics.de/support

⚠ Die Broschüre „Wichtige Sicherheitshinweise" enthält wichtige Sicherheitsinformationen, die Sie vor der Installation oder Verwendung des Produkts beachten sollten.

DK VELKOMMEN

Tak, fordi du har købt et headset fra Plantronics.

Vi kan tilbyde dig den bedst mulige service og tekniske support. Hvis du efter at have læst brugervejledningen har behov for yderligere hjælp eller har spørgsmål vedrørende produktet, er du velkommen til at kontakte:

- www.plantronics.com/support

⚠ Læs den separate brochure med sikkerhedsinstruktioner for at få vigtige oplysninger om produktsikkerhed, inden du installerer eller bruger produktet.

ES BIENVENIDO

Gracias por adquirir un auricular de Plantronics.

Nuestra intención es proporcionarle el mejor servicio y asistencia técnica. Si después de haber leído esta guía del usuario necesita más información o tiene alguna pregunta relacionada con el producto, consulte:

- www.plantronics.com/support

⚠ Consulte el folleto de instrucciones sobre seguridad que se suministra por separado para obtener información sobre seguridad del producto antes de su instalación o uso.

FI TERVETULOA

Kiitos, että valitsit Plantronics-kevytkuulokkeen.

Voimme auttaa sinua parhaan mahdollisen palvelun ja teknisen tuen saamisessa. Lue tämä käyttöopas huolellisesti. Jos tarvitset lisätietoja tai sinulla on kysyttävää tuotteesta, ota yhteys:

- www.plantronics.com/support

⚠ Laitteen mukana toimitetussa Turvallisuusohjeet-kirjasessa on tärkeitä tietoja laitteen turvallisesta käytöstä. Lue kirjanen ennen laitteen asentamista tai käyttöönottoa.

FR BIENVENUE

Merci d'avoir choisi l'oreillette Plantronics.

Nous allons vous faire profiter des meilleurs services et assistance technique possibles. Si vous avez des questions ou désirez obtenir de l'aide après avoir lu ce guide, merci de contacter :

- ou de consulter le site www.plantronics.com/support

⚠ Reportez-vous au livret d'instructions relatives à la sécurité pour les informations importantes relatives à la sécurité avant d'installer ou d'utiliser l'appareil.

IT INTRODUZIONE

Grazie per aver acquistato un auricolare Plantronics.

Sarà nostra cura offrire un servizio di assistenza e un supporto tecnico ottimali. Dopo aver esaminato questa guida dell'utente, in caso di chiarimenti o domande relative al prodotto, contattare:

- www.plantronics.com/support

⚠ Per informazioni sulla sicurezza del prodotto, fare riferimento al documento "Importanti istruzioni sulla sicurezza", fornito separatamente, prima dell'installazione e dell'uso del prodotto.

NL WELKOM

Gefeliciteerd met uw Plantronics-headset.

We bieden u graag de best mogelijke service en technische ondersteuning. Als u na het lezen van deze handleiding meer ondersteuning nodig hebt of vragen over het product, kunt u contact opnemen met:

- www.plantronics.com/documentation

⚠ Raadpleeg voorafgaand aan de installatie en het gebruik van het product het boekje met belangrijke veiligheidsinformatie.

NO VELKOMMEN

Takk for at du kjøpte et Plantronics-hodesett.

La oss gi deg best mulig service og teknisk hjelp. Hvis du trenger mer hjelp eller har produktspørsmål etter at du har lest denne brukerhåndboken, kan du ta kontakt med:

- www.plantronics.com/support

⚠ Se viktig produktsikkerhetsinformasjon i det separate heftet om sikkerhetsinstruksjoner før du installerer eller bruker produktet.

PT BEM-VINDO

Obrigado por comprar um auricular Plantronics.

Permita que lhe facultemos a melhor assistência e suporte técnico. Após leitura deste manual do utilizador e caso necessite de assistência adicional ou tenha quaisquer questões relativas ao produto, queira contactar:

- www.plantronics.com/support

⚠ Antes da instalação ou utilização do produto, consulte o folheto de Instruções de Segurança para obter informação de segurança.

SV VÄLKOMMEN

Tack för att du valde ett Plantronics-headset.

Låt oss ge dig bästa möjliga service och tekniska support. Om du har läst denna bruksanvisning och behöver ytterligare hjälp eller har frågor om produkten kontaktar du:

- www.plantronics.com/support

⚠ Innan du installerar eller börjar använda produkten bör du läsa i broschyren Säkerhetsanvisningar, som innehåller viktig produktsäkerhetsinformation.

GB REGISTER YOUR PRODUCT ONLINE

Visit www.plantronics.com/productregistration to register your product online so we can provide you with the best possible service and technical support.

DE REGISTRIEREN SIE IHR PRODUKT ONLINE

Besuchen Sie www.plantronics.de/productregistration, um Ihr Produkt online zu registrieren. Auf diese Weise können wir Ihnen den bestmöglichen Service und technischen Support anbieten.

DK REGISTRER DIT PRODUKT ONLINE

Gå til www.plantronics.com/productregistration for at registrere dit produkt online, så vi kan yde den bedst mulige service og tekniske support.t

ES REGISTRO DEL PRODUCTO EN LÍNEA

Para registrar el producto en línea, visite www.plantronics.com/productregistration. De esta manera, podremos proporcionarle el mejor servicio y asistencia técnica.

FI REKISTERÖI HANKKIMASI LAITE INTERNETISSÄ

Rekisteröi laitteesi osoitteessa www.plantronics.com/productregistration, jotta voimme auttaa sinua parhaan mahdollisen palvelun ja teknisen tuen saamisessa.

FR ENREGISTREZ VOTRE PRODUIT EN LIGNE

Consultez le site www.plantronics.com/productregistration pour enregistrer votre produit en ligne et ainsi profiter des meilleurs services et assistance technique possibles.

IT REGISTRAZIONE ONLINE DEL PRODOTTO

Visitare il sito Web www.plantronics.com/productregistration per registrare online il prodotto acquistato e ricevere assistenza e supporto tecnico ottimali.

NL REGISTREER HET PRODUCT ON LINE

Registreer het product on line op www.plantronics.com/productregistration, zodat we u de best mogelijke service en technische ondersteuning kunnen bieden.

NO REGISTRER PRODUKTET ELEKTRONISK

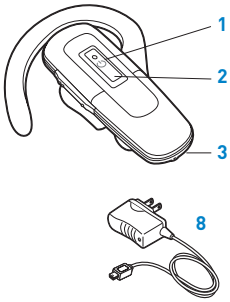
Gå til www.plantronics.com/productregistration for å registrere produktet elektronisk, slik at vi kan gi deg best mulig service og teknisk støtte.

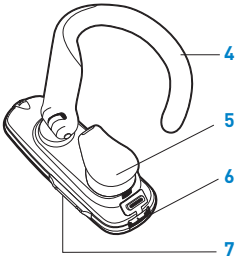
PT REGISTE O SEU PRODUTO ON-LINE

Visite www.plantronics.com/productregistration e registe o seu produto on-line para que possamos fornecer-lhe o melhor serviço e assistência técnica possíveis.

SV REGISTRERA PRODUKTEN ONLINE

Gå till www.plantronics.com/productregistration och registrera din produkt online, så kan vi ge dig bästa möjliga service och tekniska support.





GB PACKAGE CONTENTS & FEATURES

1. Indicator light
2. Call control button
3. Microphone
4. Adjustable ear loop
5. Ear tip
6. Charging jack
7. Volume control
8. AC power adapter

DE PACKUNGSINHALT UND PRODUKTMERKMALE

1. Leuchtanzeige
2. Gesprächstaste
3. Mikrofon
4. Verstellbarer Ohrbügel
5. Ohrstöpsel
6. Ladebuchse
7. Lautstärkeregelung
8. Ladegerät

DK PAKKENS INDHOLD & FUNKTIONER

1. Indikator
2. Knap til opkaldsstyring
3. Mikrofon
4. Justerbar ørekrog
5. Øreprop
6. Opladningsstik
7. Volumenkontrol
8. Vekselstrømsadapter

ES CONTENIDO DEL PAQUETE Y CARACTERÍSTICAS

1. Luz indicadora
2. Botón de control dellamada
3. Micrófono
4. Gancho ajustable
5. Extremo de plástico
6. Conector de carga
7. Control de volumen
8. Transformador de CA

FI PAKKAUKSEN SISÄLTÖ & LAITTEEN TÄRKEIMMÄT OMINAISUUDET

1. Merkkivalo
2. Puhelunhallintapainike
3. mikrofoni
4. Säädettävä korvasanka
5. Korvatyyny
6. Latausliitin
7. Kuunteluvoimakkuuden säädin
8. Verkkolaite

FR CONTENU DU BOITIER & CARACTERISTIQUES

1. Témoin lumineux
2. Bouton de contrôle d'appel
3. Microphone
4. Contour d'oreille réglable
5. Embout d'oreille
6. Prise de chargement
7. Contrôle du volume
8. Adaptateur d'alimentation secteur

IT CONTENUTO DELLA CONFEZIONE E CARATTERISTICHE

1. Indicatore luminoso
2. Pulsante di controllo chiamate
3. Microfono
4. Supporto regolabile per l'orecchio
5. Cuscinetto auricolare
6. Presa jack di ricarica
7. Controllo del volume
8. Adattatore CA

NL INHOUD VAN DE VERPAKKING EN KENMERKEN

1. Indicatielampje
2. Gesprekknop
3. Microfoon
4. Verstelbaar oorhaakje
5. Oordopje
6. Aansluiting voor oplader
7. Volumeregeling
8. Wisselstroomadapter

NO INNHOLDET I PAKKEN OG FUNKSJONER

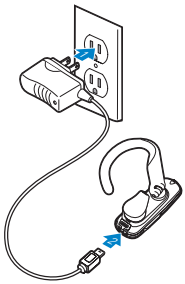
1. Indikatorlampe
2. Ringekontrollknapp
3. Mikrofon
4. Justerbar ørebøyle
5. Ørepropp
6. Ladekontakt
7. Volumkontroll.
8. Vekselstrømsadapter

PT CONTEÚDO DA EMBALAGEM E CARACTERÍSTICAS DO PRODUTO

1. Luz indicadora
2. Botão de conversação
3. Microfone
4. Aro para a orelha ajustável
5. Almofada para a orelha
6. Tomada de carregamento
7. Controlo do volume
8. Adaptador de corrente CA

SV FÖRPACKNINGENS INHÅLL OCH FUNKTIONER

1. Indikatorlampa
2. Samtalsknapp
3. Mikrofon
4. Justerbar öronbygel
5. Öronsnäcka
6. Laddningsuttag
7. Volymkontroll
8. Nätadapter



GB CHARGING

Before using, you must first charge your headset.

20 minutes = minimum charge

2 hours = full charge

Light is solid red when battery is charging.

NOTE For the best user experience, keep your headset fully charged.

CAUTION Do not use headset while charging and do not connect the charger while the headset is in use.

DE AUFLADEN DES HEADSETS

Laden Sie das Headset vor der Verwendung auf.

20 Minuten = Mindestaufladung

2 Stunden = Vollständige Aufladung

Die Anzeige leuchtet während des Ladevorgangs rot.

HINWEIS: Für eine optimale Leistung sollte das Headset immer vollständig aufgeladen sein.

ACHTUNG: Verwenden Sie das Headset nicht während des Ladevorgangs und schließen Sie das Ladegerät nicht während der Headset-Verwendung an.

DK OPLADNING

Headsettet skal oplades inden brug.

20 minutter = minimumsopladning

2 timer = fuld opladning

Lyser rødt, når batteriet oplades.

BEMÆRK Du opnår den bedste brugeroplevelse ved at holde headsettet fuldt opladet.

ADVARSEL Anvend ikke headsettet, mens det oplades, og tilslut ikke opladeren, mens headsettet er i brug.

ES RECARGA

Recargue el auricular antes de utilizarlo.

El tiempo de carga mínimo es de 20 minutos.

El tiempo de carga total es de dos horas

Mientras se carga la batería, se enciende una luz roja sin parpadeo.

NOTA: para conseguir un rendimiento óptimo, el auricular debe estar totalmente cargado.

PRECAUCIÓN: no utilice el auricular mientras se carga ni conecte el cargador mientras utiliza el auricular.

FI LATAAMINEN

Before using, you must first charge your headset.

Kevytkuuloke on ladattava ennen käyttöönottoa.

20 minuuttia = minimilatausaika

2 tuntia = täysi lataus

Merkkivalo palaa punaisena, kun akku latautuu.

HUOMAUTUS jotta kuuloke toimisi aina parhaalla mahdollisella tavalla, pidä se aina täyteen ladattuna.

HUOMAUTUS älä käytä kevytkuuloketta lataamisen aikana äläkä kytke laturia käytössä olevaan kuulokkeeseen.

FR CHARGER

Vous devez charger l'oreillette avant de l'utiliser.

20 minutes = chargement minimum

2 heures = chargement complet

Le témoin lumineux est rouge lorsque la batterie est en charge.

REMARQUE : pour une expérience d'utilisation parfaite, gardez votre oreillette chargée.

ATTENTION : n'utilisez pas votre oreillette lorsque celle-ci est en charge et ne connectez pas le chargeur lorsque l'oreillette est en marche.

IT RICARICA

Caricare l'auricolare prima dell'uso.

20 minuti = carica minima

2 ore = carica completa

La luce rossa si illumina quando la batteria è in carica.

NOTE Per un funzionamento ottimale, mantenere la cuffia sempre carica.

ATTENZIONE non utilizzare l'auricolare durante la ricarica e non collegare il caricabatterie quando l'auricolare è in uso.

NL OPLADEN

Voordat u de headset de eerste keer gebruikt, moet deze eerst worden opgeladen.

20 minuten = de minimale oplaadtijd

2 uur = volledige oplaadtijd

Lampje brandt rood als batterij wordt opgeladen.

OPMERKING Voor het meeste gebruiksgemak kunt u uw headset het beste helemaal opgeladen houden.

LET OP Gebruik de headset niet als deze wordt opgeladen en sluit de oplader niet op de headset aan als deze wordt gebruikt.

NO OPPLADING

Før du bruker hodesettet må du lade det opp først.

20 minutter = minste lading

To timer = full lading

Lyset er konstant rødt når batteriet lades.

MERK Hodesettet bør være fulladet for å oppnå den beste brukeropplevelsen.

FORSIKTIG Ikke bruk hodesettet under lading, og ikke koble til laderen mens hodesettet er i bruk.

PT CARREGAMENTO
Antes de utilizar, tem primeiro de carregar o auricular.

20 minutos = carregamento mínimo

2 horas = carregamento completo

A luz apresenta-se vermelha durante o carregamento da bateria.

NOTA Para o melhor desempenho, mantenha o auricular completamente carregado.

CUIDADO Não utilize o auricular durante o carregamento e não ligue o carregador enquanto utiliza o auricular.

SV LADDNING
Innan du kan använda headsetet måste du ladda det.

20 minuter = minsta laddning

2 timmar = fullständig laddning

Lampan lyser rött när batteriet laddas.

Obs! För bästa möjliga användarupplevelse bör du se till att headsetet är helt uppladdat.

VARNING! Använd inte headsetet under laddning och anslut inte laddaren när headsetet används.

GB POWERING
Press the control button for 2 seconds to power on. Press the control button for 3 seconds to power off.

DE EIN-/AUSSCHALTEN DES HEADSETS
Halten Sie die Gesprächstaste 2 Sekunden lang gedrückt, um das Headset einzuschalten. Halten Sie die Gesprächstaste 3 Sekunden lang gedrückt, um das Headset auszuschalten.

DK SÅDAN TÆNDES HEADSETTET
Tryk på kontrolknappen i 2 sekunder for at tænde headsettet. Tryk på kontrolknappen i 3 sekunder for at slukke headsettet.

ES ENCENDIDO
Pulse el botón de control durante dos segundos para encender el auricular. Pulse el mismo botón durante tres segundos para apagar el auricular.

FI VIRRAN KYTKEMINEN
Kytke virta painamalla puhelunhallintapainiketta 2 sekuntia. Katkaise virta painamalla puhelunhallintapainiketta 3 sekuntia. Press the control button for 3 seconds to power off.

FR MISE SOUS TENSION
Maintenez enfoncé le bouton de contrôle d'appel pendant 2 secondes pour allumer l'oreillette. Maintenez enfoncé le bouton de contrôle d'appel pendant 3 secondes pour éteindre l'oreillette. Maintenez enfoncé le bouton de contrôle d'appel pendant 3 secondes pour éteindre l'oreillette.

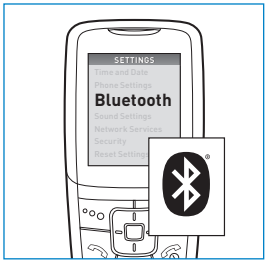
IT ACCENSIONE
Per accendere l'auricolare, tenere premuto il pulsante di controllo per 2 secondi. Per spegnere l'auricolare, tenere premuto il pulsante di controllo per 3 secondi.

NL IN-/UITSCHAKELEN
Houd de bedieningsknop 2 seconden lang ingedrukt om de headset in te schakelen. Houd de bedieningsknop 3 seconden lang ingedrukt om de headset uit te schakelen.

NO STRØM
Trykk på kontrollknappen i to sekunder for å slå på. Trykk på kontrollknappen i tre sekunder for å slå av.

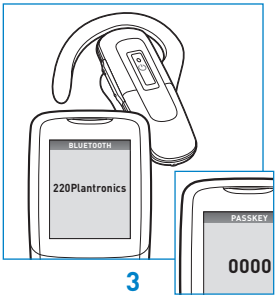
PT ALIMENTAÇÃO
Prima o botão de controlo durante 2 segundos para ligar o auricular. Prima o botão de controlo durante 3 segundos para desligar o auricular.

SV STARTA
Tryck på kontrollknappen i två sekunder för att slå på headsetet. Tryck på kontrollknappen i tre sekunder för att stänga av headsetet.



1

2



3

GB PAIRING

This headset comes with QuickPair™ technology, so pairing with your *Bluetooth* phone is even easier. Follow the instructions below to pair your phone with your headset for the first time.

QUICKPAIR FEATURE INSTRUCTIONS

Step one: Prepare phone—Turn on *Bluetooth*
For most phones, go to *Settings/Tools* menu and select *Bluetooth* or *Connectivity* and select "On." (Or see the user guide for your phone.)

Step two: Prepare headset—Pairing mode
Begin with headset turned off. Turn headset on (hold call control button for 2 seconds until the light flashes blue) and it will automatically go into pairing mode, flashing red and blue.

Step three: Pairing—Add headset to phone
For most phones, go to *Settings/Tools* > *Bluetooth* > *Search* or *Add a Device*, then Select *"220Plantronics"*.

Enter 0000 as the password. Headset will flash blue when paired successfully. It is now powered on and ready to use.

NOTE: You normally only need to pair the headset and handset once. If headset has been previously paired with another device, follow pairing in structions on the next page.

DE PAAREN

Dieses Headset basiert auf der QuickPair™-Technologie. Das macht die Paarung mit Ihrem *Bluetooth*-Telefon noch einfacher. Befolgen Sie die nachstehenden Anweisungen, um Ihr Telefon mit Ihrem Headset zu paaren.

ANWEISUNGEN FÜR DIE QUICKPAIR-FUNKTION

Schritt 1: Telefon vorbereiten – *Bluetooth* aktivieren
Bei den meisten Telefonen wählen Sie im Menü Einstellungen/Optionen die Option *Bluetooth* oder Verbindung und anschließend „Ein" (oder sehen Sie im Benutzerhandbuch Ihres Mobiltelefons nach).

Schritt 2: Headset vorbereiten – Paarungsmodus
Schalten Sie das Headset aus. Schalten Sie das Headset ein (halten Sie die Gesprächstaste 2 Sekunden lang gedrückt). Daraufhin wird der Paarungsmodus automatisch aktiviert und das Headset blinkt rot und blau.

Schritt 3: Paarung – mit dem Handy verbinden
Bei den meisten Telefonen wählen Sie Einstellungen/Optionen > *Bluetooth* > Suchen oder Neues Gerät hinzufügen und anschließend „220Plantronics".

Geben Sie als Passkey 0000 ein. Das Headset leuchtet bei einer erfolgreichen Paarung blau auf. Es ist jetzt eingeschaltet und betriebsbereit.

HINWEIS: Normalerweise müssen Sie das Headset und das Handy nur einmal paaren. Befolgen Sie die Paarungsanweisungen auf Seite 11, wenn das Headset zuvor schon einmal mit einem anderen Gerät gepaart wurde.

DK PARRING

Headsettet leveres med QuickPair™-teknologi, så det bliver endnu nemmere at parre med din *Bluetooth*-telefon. Følg vejledningen nedenfor for at parre din telefon med dit headset første gang.

VEJLEDNING TIL QUICKPAIR-FUNKTIONEN

Trin Et: Forbered telefonen - Tænd for *Bluetooth*
På de fleste telefoner skal man gå til menuen Settings/Tools (Indstillinger/Værktøjer) og vælge *Bluetooth* eller Connectivity (Tilslutning) og vælge "On" ("Aktiveret"). (Ellers se i brugervejledningen til din telefon.)

Trin To: Forbered headsettet - Parringstilstand
Start med headsettet slukket. Tænd for headsettet (hold knappen til opkaldsstyring nede i 2 sekunder, indtil lyset blinker blåt), så går det automatisk i parringstilstand og blinker rødt og blåt.

Trin Tre: Parring - Slut headsettet til telefonen
På de fleste telefoner skal man gå til Settings/Tools (Indstillinger/Værktøjer) > *Bluetooth* > Search (Søg) eller Add a Device (Tilføj en enhed) og vælg " 220Plantronics".

Indtast adgangskoden 0000. Når headsettet er parret, blinker det blåt. Nu er det tændt og klar til brug.

BEMÆRK: Normalt behøver man bare at parre headset og håndsæt én gang. Hvis headsettet tidligere er blevet parret med en anden enhed, skal du følge parringsvejledningen på næste side.

ES EMPAREJAMIENTO

El auricular incluye QuickPair™ para que pueda emparejar el teléfono *Bluetooth* de forma más sencilla. Siga las instrucciones que se indican a continuación para emparejar el teléfono con el auricular por primera vez.

INSTRUCCIONES DE LA CARACTERÍSTICA QUICKPAIR

Paso uno: Preparación del teléfono: Active la función *Bluetooth*

Para la mayoría de teléfonos, vaya al menú Settings/Tools y seleccione *Bluetooth* o Connectivity. A continuación, seleccione "On" (también puede consultar la guía del usuario del teléfono).

Paso dos: Preparación del auricular: Modo de emparejamiento

Antes de empezar, asegúrese de que el auricular esté apagado. Encienda el auricular (mantenga pulsado el botón de control de llamada durante 2 segundos hasta que la luz parpadee en azul) y pasará automáticamente al modo de emparejamiento y parpadeará en rojo y en azul.

Paso tres: Emparejamiento: Añada un auricular al teléfono

Para la mayoría de los teléfonos, vaya a Settings/Tools > *Bluetooth* > Search o bien, Add a Device y, a continuación, seleccione "220Plantronics".

Cuando se le solicite la clave, introduzca 0000. La luz del auricular parpadeará en azul cuando el emparejamiento se haya realizado correctamente. Ahora está encendido y listo para usar.

NOTA: normalmente sólo necesita emparejar el teléfono y el auricular una vez. Si el auricular se ha emparejado anteriormente con otro dispositivo, siga las instrucciones de emparejamiento que aparecen en la siguiente página.

FI PARILIITOKSEN MUODOSTAMINEN

Tässä kevytkuulokkeessa on käytetty QuickPair™-tekniikkaa, jonka ansiosta sen liittäminen pariksi *Bluetooth* -puhelimen kanssa on entistä helpompaa. Kun muodostat kevytkuulokkeen pariliitosta ensimmäisen kerran, noudata alla olevia ohjeita.

QUICKPAIR-PARILIITOSOMINAISUUDEN KÄYTTÖOHJEET

Ensimmäinen vaihe Valmistele puhelin—Ota *Bluetooth*-yhteys käyttöön

Useimmissa puhelimissa tämä tapahtuu valitsemalla ensin Asetukset/Työkalut, sitten *Bluetooth* tai Yhteysasetukset ja valitsemalla lopuksi Käytössä. (lisätietoja on käyttämäsi puhelimen käyttöoppaassa.)

Toinen vaihe Valmistele kuuloke—Pariliitostila

Aloita siten, että kevytkuulokkeen virta on katkaistuna. Kytke kevytkuulokkeeseen virta (pidä puhelunhallintapainiketta painettuna 2 sekuntia, kunnes merkkivalo vilkkuu sinisenä), jolloin se siirtyy automaattisesti pariliitostilaan, ja merkkivalo vilkkuu punaisena ja sinisenä.

Kolmas vaihe Pariliitoksen muodostaminen—kevytkuulokkeesta puhelimeen

Useimmissa puhelimissa tämä tapahtuu valitsemalla ensin Asetukset/Työkalut > *Bluetooth* > Etsi tai Lisää laite ja valitsemalla sitten 220Plantronics. Anna pyydettäessä salasana 0000. Anna salasana 0000. Kuulokkeen merkkivalo vilkkuu sinisenä, kun pariliitos on muodostettu. Kevytkuulokkeen virta on nyt kytkettynä ja kuuloke on käyttövalmis.

HUOMAUTUS: Tavallisesti kevytkuulokkeen ja puhelimen välinen pariliitos tarvitsee muodostaa vain kerran. Jos kevytkuuloke on aiemmin ollut liitettynä pariksi jonkin muun laitteen kanssa, noudata seuraavalla sivulla annettuja ohjeita pariliitoksen muodostamisesta.

FR COUPLAGE

Cette oreillette est dotée de la technologie QuickPair™ qui facilite encore davantage son couplage avec votre téléphone mobile *Bluetooth*. Suivez la procédure ci-après pour le couplage initial de l'oreillette et de votre téléphone mobile.

INSTRUCTIONS DE COUPLAGE AVEC QUICKPAIR

Etape 1 : Préparer le téléphone – Activer *Bluetooth*

Pour la plupart des téléphones, accédez au menu Paramètres ou Outils, sélectionnez *Bluetooth* ou Connectivité, puis sélectionnez Oui ou Activé (ou consultez la documentation du téléphone).

Etape 2 : Préparer l'oreillette – Mode de couplage

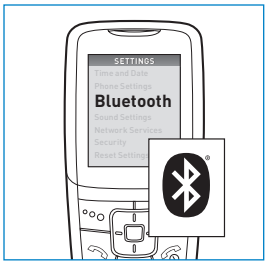
L'oreillette doit être éteinte. Allumez l'oreillette en maintenant le bouton de contrôle d'appel enfoncé pendant 2 secondes environ jusqu'à ce que le témoin clignote en bleu. L'oreillette passe automatiquement en mode de couplage et clignote en bleu et rouge.

Etape 3 : Effectuer le couplage – Coupler l'oreillette et le téléphone

Pour la plupart des téléphones, accédez au menu Paramètres ou Outils > *Bluetooth* > Rechercher ou Ajouter un appareil, puis sélectionnez 220Plantronics.

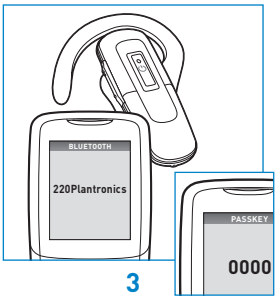
Pour le mot de passe, entrez 0000. Une lumière bleue clignote une fois le couplage effectué. Vous pouvez maintenant utiliser votre oreillette.

Remarque : en règle générale, il suffit de coupler l'oreillette ou téléphone une seule fois. Si l'oreillette a déjà été couplée à un autre appareil auparavant, exécutez la procédure de couplage décrite à la page suivante.



1

2



3

IT ASSOCIAZIONE

Grazie alla tecnologia QuickPair™, l'associazione dell'auricolare con il telefono *Bluetooth* è ancora più semplice. Per associare il telefono all'auricolare la prima volta, attenersi alle istruzioni indicate di seguito.

ISTRUZIONI PER LA FUNZIONE QUICKPAIR

Fase 1: Predisporre il telefono: attivare la funzione *Bluetooth*

Per la maggior parte dei telefoni, andare nel menu Impostazioni/Strumenti e selezionare *Bluetooth* o Connettività, quindi selezionare "Attivato"' (oppure consultare la guida dell'utente del telefono in uso).

Fase 2: Predisporre l'auricolare: modalità associazione

Iniziare con l'auricolare spento. Accendere l'auricolare tenendo premuto il pulsante di controllo chiamate per 2 secondi, finché l'indicatore non lampeggia in blu. La modalità di associazione verrà attivata automaticamente e l'auricolare lampeggerà in rosso e in blu.

Fase 3: Associazione: associare l'auricolare al telefono

Per la maggior parte dei telefoni, selezionare Impostazioni/Strumenti > *Bluetooth* > Ricerca o Aggiungi dispositivo, quindi scegliere "220Plantronics".

Quando viene richiesto il codice di accesso, inserire 0000. Se l'associazione è stata eseguita correttamente, l'auricolare lampeggia in blu ed è acceso e pronto all'uso.

NOTA: generalmente è necessario eseguire la procedura di associazione dell'auricolare al telefono una sola volta. Se in precedenza l'auricolare è stato associato a un altro dispositivo, attenersi alle istruzioni relative all'associazione riportate nella pagina seguente

NL AFSTEMMEN

Deze headset is voorzien van QuickPair™-technologie, zodat u eenvoudig kunt afstemmen op uw *Bluetooth*-telefoon. Volg de onderstaande instructies wanneer u de telefoon voor het eerst afstemt op uw headset.

QUICKPAIR-FUNCTIE - INSTRUCTIES

Stap een: Bereid de telefoon voor—Schakel *Bluetooth* in

Voor de meeste telefoons werkt dit als volgt: ga naar het menu Settings/Tools en selecteer *Bluetooth* of Connectivity en selecteer "On" (of raadpleeg de gebruikershandleiding van uw telefoon).

Stap twee: Bereid de headset voor—Afstemstand

Zorg ervoor dat de headset is uitgeschakeld. Schakel de headset in door de gesprekknop 2 seconden ingedrukt te houden totdat het lampje blauw knippert. De headset gaat automatisch naar de afstemstand en knippert rood en blauw.

Stap drie: Afstemmen—Voeg de headset aan de telefoon toe

Voor de meeste telefoons geldt het volgende: ga naar Settings/Tools > *Bluetooth* > Search of Add a Device en selecteer vervolgens "220Plantronics".

Voer de pincode 0000 in. Het headsetlampje knippert blauw als het afstemmen is gelukt. De headset is nu ingeschakeld en klaar voor gebruik.

OPMERKING: Normaal gesproken hoeft u de headset en handset slechts eenmaal af te stemmen. If headset has been previously paired with another device, follow pairing instructions on the next page.

NO SAMMENKOBLING

Dette hodesettet leveres med QuickPair™-teknologi, slik at det er enda enklere å koble det sammen med *Bluetooth*-telefonen. Når du skal koble sammen telefonen med hodesettet for første gang, følger du bare instruksjonene nedenfor.

INSTRUKSJONER FOR QUICKPAIR-FUNKSJONEN

Trinn 1: Klargjør telefonen – Slå på *Bluetooth*
Med de fleste telefoner går du til menyen Innstillinger/verktøy og velger *Bluetooth* eller Tilkobling og velger deretter På. (eller se i brukerhåndboken for telefonen din.)

Trinn 2: Klargjør hodesettet – Sammenkoblingsmodus
Begynn når hodesettet er slått av. Slå på hodesettet (hold ringekontrollknappen i 2 sekunder til lampen blinker blått), og den går automatisk inn i sammenkoblingsmodus, mens den blinker rødt og blått.

Trinn 3: Sammenkobling – Legg hodesettet til telefonen
Med de fleste telefoner går du til Innstillinger/verktøy > *Bluetooth* > Søk eller Legg til enhet og velger deretter 220Plantronics .

Skriv inn koden 0000. En blå lampe blinker på hodesettet når enhetene er sammenkoblet. Den er nå på og klar til bruk.

MERK: Vanligvis trenger du bare å koble sammen hodesettet og håndsettet én gang. Hvis hodesettet har blitt koblet sammen med en annen enhet tidligere, følger du sammenkoblingsinstruksjonene på neste side.

PT EMPARELHAMENTO

Este auricular inclui tecnologia QuickPair™, tornando ainda mais fácil o emparelhamento com o seu telefone *Bluetooth*. Siga as instruções em baixo para emparelhar o seu telefone com o auricular pela primeira vez.

INSTRUÇÕES PARA A FUNÇÃO QUICKPAIR

Primeiro passo: Preparar o telefone—Activar o *Bluetooth*
Para a maior parte dos telefones, aceda ao menu Definições/Ferramentas, seleccione *Bluetooth* ou Ligação e "Activar" (ou consulte o manual do utilizador do telefone).

Segundo passo: Preparar o auricular—Modo de Emparelhamento
Inicie o procedimento de emparelhamento com o auricular desligado. Ligue o auricular (mantenha o botão de conversação sob pressão durante 2 segundos, até que a luz indicadora se apresente azul intermitente) e este entra automaticamente no modo de emparelhamento, apresentando uma intermitência vermelha e azul.

Terceiro passo: Emparelhar—Adicionar o auricular ao telefone
Para a maior parte dos telefones, aceda a Definições/Ferramentas > *Bluetooth* > Pesquisar ou Adicionar um dispositivo e, em seguida, seleccione "220Plantronics".

Introduza 0000 como código. A luz do auricular fica intermitente e azul quando for emparelhado com êxito. Está agora ligado e pronto a usar.

NOTA: normalmente, só é necessário emparelhar o auricular e o telefone uma vez. Se o auricular tiver sido previamente emparelhado com outro dispositivo, siga as instruções de emparelhamento descritas na página seguinte.

SV PARA IHOP

Det här headsetet har QuickPair™-teknik som gör det ännu enklare att para ihop det med din *Bluetooth*-telefon. Para ihop din telefon med headsetet för första gången genom att följa instruktionerna nedan.

INSTRUKTIONER FÖR QUICKPAIR-FUNKTIONEN

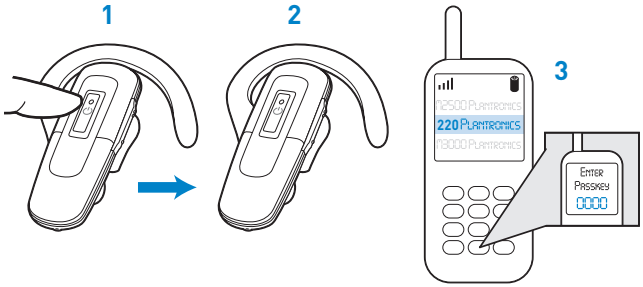
Steg ett: Förbered telefonen—Slå på *Bluetooth*
För de flesta telefoner går du till menyn Settings/Tools (inställningar/verktyg) och väljer *Bluetooth* eller Connectivity (anslutning) och väljer"On" (på). (Eller så läser du i telefonens användarhandbok.)

Steg två: Förbered headsetet—Synkroniseringsläge
Börja med att stänga av headsetet. Slå på headsetet (håll ned samtalsknappen i 2 sekunder tills lampan blinkar med blått sken), så hamnar det automatiskt i ihopparningsläge. Headsetet blinkar då med rött och blått sken.

Steg tre: Para ihop—Lägg till headsetet till telefonen
För de flesta telefoner ska du gå till Settings/Tools (inställningar/verktyg) > *Bluetooth* > Search (sök) eller Add a Device (lägg till enhet) och sedan välja "220Plantronics."

Ange 0000 som lösenord. Headsetet blinkar blått när ihopparningen lyckats. Headsetet är nu påslaget och klart att använda.

Obs! Vanligtvis behöver du endast para ihop headsetet och telefonen en gång. Om headsetet har parats ihop med en annan enhet tidigare kan du följa instruktionerna för ihopparning på nästa sida.



GB PAIRING

If headset has previously been paired with another device, please follow these instructions for pairing a second time. Ensure that the headset is fully charged. For instructions on set-up and pairing with other *Bluetooth* devices, please consult your *Bluetooth* device user guide or visit www.plantronics.com/easytopair, an online, interactive pairing guide for phones and headsets.

Begin with headset turned off.

1. Press and hold down the call control button for 8 seconds until the headset status indicator begins to flash blue then red.

The headset is now in pairing mode for the next 120 seconds.

2. While the headset is flashing, use the phone menu to search for *Bluetooth* devices and select "220Plantronics".
3. When prompted for a password, enter 0000. Headset will flash blue when paired successfully.

NOTE: The headset can pair to multiple *Bluetooth* devices, but will only connect to one device at a time. The headset will automatically connect to the last device to which it was connected.

DE PAAREN

Falls das Headset zuvor schon einmal mit einem anderen Gerät gepaart wurde. Stellen Sie sicher, dass der Akku vollständig aufgeladen ist. Anleitungen zum, folgen Sie bitte den hier angegebenen Anweisungen zum Einrichten und Paaren mit anderen *Bluetooth*-Geräten finden Sie im Handbuch des jeweiligen *Bluetooth*-Geräts.

Schalten Sie das Headset aus.

1. Halten Sie die Gesprächstaste 8 Sekunden gedrückt, bis die Statusanzeige des Headsets blau und dann rot aufleuchtet.

Das Headset befindet sich nun für 120 Sekunden im Paarungsmodus.

2. Wenn die Headset-Statusanzeige blinkt, gehen Sie im Telefonmenü auf die Option gehen *Bluetooth*-Geräte und wählen Sie „220Plantronics".
3. Wenn ein Passkey angefordert wird, geben Sie „0000" ein. Das Headset leuchtet bei einer erfolgreichen Paarung blau auf.

HINWEIS: Das Headset kann mit mehreren *Bluetooth*-Geräten gepaart, aber nur mit einem Gerät gleichzeitig verbunden sein. Das Headset wird automatisch mit dem zuletzt gepaarten Gerät verbunden.

DK PARRING

Hvis headsettet tidligere er blevet parret med en anden enhed, skal du følge denne vejledning for at parre en gang til. Kontroller, at headsettet er fuldt opladet. Hvis du ønsker vejledning i, hvordan du konfigurerer og parrer med andre *Bluetooth*-enheder, skal du se i brugervejledningen til din *Bluetooth*-enhed eller besøge www.plantronics.com/easytopair, der er en online, interaktiv vejledning til parring af telefoner og headset.

Start med headsettet slukket.

1. Hold knappen til opkaldsstyring nede i 8 sekunder, indtil headsettets statusindikator begynder at blinke blåt og derefter rødt.

Headsettet er i parringstilstand de næste 120 sekunder.

2. Mens headsettet blinker, skal du bruge telefonmenuen til at søge efter *Bluetooth*-enheder, og vælge "220Plantronics".
3. Når du bliver bedt om en adgangskode, skal du skrive 0000. Når headsettet er parret, blinker det blåt.

BEMÆRK: Headsettet kan parres med flere *Bluetooth*-enheder, men kan kun oprette forbindelse til én enhed ad gangen. Headsettet vil automatisk oprette forbindelse til den enhed, den sidst havde forbindelse til.

ES EMPAREJAMIENTO

Si el auricular se ha emparejado anteriormente con otro dispositivo, siga estas instrucciones para volver a emparejarlo. Asegúrese de que el auricular esté totalmente cargado. Si necesita información sobre la configuración y el emparejamiento con otros dispositivos *Bluetooth*, consulte la guía del usuario del dispositivo *Bluetooth* o visite en línea la guía de emparejamiento interactiva para teléfonos y auriculares en www.plantronics.com/easytopair.

Antes de empezar, asegúrese de que el auricular esté apagado.

1. Mantenga pulsado el botón de control de llamada durante ocho segundos hasta que el indicador de estado del auricular parpadee en azul y después en rojo.

El auricular permanecerá en el modo de emparejamiento durante 120 segundos.

2. Mientras el auricular esté parpadeando, busque en el menú del teléfono los dispositivos *Bluetooth* y seleccione "220Plantronics".

3. Cuando se le solicite que especifique la contraseña, introduzca 0000. La luz del auricular parpadeará en azul cuando el emparejamiento se haya realizado correctamente.

NOTA: el auricular puede emparejarse con varios dispositivos *Bluetooth*, pero sólo establecerá la conexión con uno cada vez. El auricular establecerá la conexión automáticamente con el último dispositivo al que se conectó.

FI PARILIITOKSEN MUODOSTAMINEN

Jos kevytkuuloke on aiemmin ollut liitettynä pariksi jonkin muun laitteen kanssa, noudata käyttöoppaan pariiitoksen uudelleenmuodostamisesta annettuja ohjeita. Varmista, että kevytkuulokkeen akku on ladattu täyteen. Lisätietoja ja ohjeita muiden *Bluetooth*-laitteiden pariliitoksista on hankkimasi *Bluetooth*-laitteen käyttöoppaassa ja osoitteessa www.plantronics.com/easytopair, josta löydät interaktiiviset pariliitosohjeet puhelimille ja kuulokkeille.

Aloita siten, että kevytkuulokkeen virta on katkaistuna.

1. Pidä puhelunhallintapainiketta alhaalla 8 sekuntia, kunnes kuulokkeen tilan merkkivalo alkaa vilkkua ensin sinisenä ja sitten punaisena.

Kuuloke on nyt pariliitoksen muodostamistilassa seuraavat 2 minuuttia.

2. Kun kuulokkeen merkkivalo vilkkuu, etsi *Bluetooth* -laitteet puhelimen valikosta ja valitse 220Plantronics.

3. Kirjoita pyydettäessä tunnusluku 0000. Kuulokkeen merkkivalo vilkkuu sinisenä, kun pariliitos on muodostettu.

HUOMAUTUS: Kuulokkeen voi liittää pariksi useiden *Bluetooth* -laitteiden kanssa, mutta se voi olla yhteydessä vain yhteen laitteeseen kerrallaan. Kuuloke muodostaa automaattisesti yhteyden laitteeseen, johon se on ollut viimeksi yhteydessä.

FR COUPLAGE

Si l'oreillette a déjà été couplée à un autre appareil auparavant, exécutez la procédure ci-après pour la coupler une deuxième fois. Vérifiez que l'oreillette est complètement chargée. Pour obtenir des instructions de configuration et de couplage avec d'autres périphériques *Bluetooth*, veuillez consulter le guide d'utilisation de votre périphérique *Bluetooth* ou visiter le site www.plantronics.com/easytopair où vous trouverez un guide interactif en ligne de couplage des téléphones et oreillettes.

L'oreillette doit être éteinte.

1. Maintenez le bouton de contrôle d'appel enfoncé pendant 8 secondes jusqu'à ce que l'indicateur d'état de l'oreillette se mette à clignoter en bleu, puis en rouge.

L'oreillette est désormais en mode de couplage pendant 120 secondes.

2. Pendant que l'oreillette clignote, utilisez le menu du téléphone pour rechercher les périphériques *Bluetooth* et sélectionnez « 220Plantronics ».

3. Lorsque vous y êtes invité, entrez le code secret suivant : 0000. Une lumière bleue clignote une fois le couplage effectué.

REMARQUE : l'oreillette peut être couplée avec plusieurs périphériques *Bluetooth*, mais ne sera connectée qu'à un seul périphérique à la fois. L'oreillette se connectera automatiquement au dernier périphérique auquel elle a été connectée.

IT ASSOCIAZIONE

Se in precedenza l'auricolare è stato associato a un altro dispositivo, attenersi alle istruzioni relative all'esecuzione di una seconda associazione. Assicurarsi che l'auricolare sia completamente carico. Per istruzioni sulla configurazione e l'associazione con altri dispositivi *Bluetooth*, consultare la Guida dell'utente del dispositivo *Bluetooth* in uso o visitare il sito Web www.plantronics.com/easytopair, una Guida interattiva per l'associazione di telefoni e auricolari.

Iniziare con l'auricolare spento.

1. Tenere premuto il pulsante di controllo chiamate per 8 secondi finché l'indicatore di stato dell'auricolare comincia a lampeggiare in blu e in rosso.

L'auricolare è in modalità di associazione per i successivi 120 secondi.

2. Mentre l'auricolare lampeggia, utilizzare il menu del telefono per cercare i dispositivi *Bluetooth* e selezionare "220Plantronics".

3. Quando viene richiesto il codice di accesso, immettere 0000. Se l'associazione è stata eseguita correttamente, l'auricolare lampeggia in blu

NOTA: è possibile associare l'auricolare a più dispositivi *Bluetooth*, ma è possibile utilizzarlo con un solo dispositivo alla volta. L'auricolare si collega automaticamente all'ultimo dispositivo a cui è stato collegato.

NL AFSTEMMEN

Als de headset eerder is afgestemd op een ander apparaat, volg dan deze afsteminstructies om opnieuw af te stemmen. Controleer of de headset volledig is opgeladen. Voor het instellen en afstemmen van andere *Bluetooth*-apparaten dan mobiele telefoons dient u de handleiding van het desbetreffende *Bluetooth*-apparaat te raadplegen. Of ga naar www.plantronics.com/easytopair, waar u een interactieve online afstemhandleiding voor telefoons en headsets vindt.

Zorg ervoor dat de headset is uitgeschakeld.

1. Houd de gesprekknop 8 seconden ingedrukt totdat het indicatielampje van de headset blauw en vervolgens rood begint te knipperen.

De headset bevindt zich nu de volgende 120 seconden in de afstemstand.

2. Terwijl het headsetlampje knippert, zoekt u in het menu van de telefoon naar *Bluetooth*-apparaten en selecteert u "220Plantronics".
3. Wanneer een pincode wordt gevraagd, voert u 0000 in. Het headsetlampje knippert blauw als het afstemmen is gelukt.

OPMERKING: De headset kan worden afgestemd op meerdere *Bluetooth*-apparaten maar maakt slechts verbinding met één apparaat tegelijk. De headset maakt automatisch verbinding met het laatste apparaat waarop het was aangesloten.

NO SAMMENKOBLING

Hvis hodesettet har blitt koblet sammen med en annen enhet tidligere, følger du disse instruksjonene for sammenkobling for andre gang. Kontroller at hodesettet er fulladet. Du finner instruksjoner om hvordan du setter opp og kobler sammen hodesettet med andre *Bluetooth*-enheter i brukerhåndboken for *Bluetooth*-enheten eller ved å gå til www.plantronics.com/easytopair, en elektronisk interaktiv veiledning for sammenkobling av telefoner og hodesett.

Begynn når hodesettet er slått av.

1. Trykk på og hold nede ringekontrollknappen i åtte sekunder til hodesettets statusindikator begynner å blinke vekselvis rødt og blått.

Hodesettet er nå i sammenkoblingsmodus de neste 120 sekundene.

2. Når hodesettet blinker, bruker du menyvalgene på telefonen til å søke etter *Bluetooth*-enheter. Velg 220Plantronics.
3. Når du blir bedt om å oppgi en kode, skriver du inn 0000. En blå lampe blinker på hodesettet når enhetene er sammenkoblet.

MERK: Hodesettet kan kobles til flere *Bluetooth*-enheter, men kan bare kobles til én enhet om gangen. Hodesettet kobles automatisk til enheten som det var koblet til sist.

PT EMPARELHAMENTO

Se o auricular tiver sido previamente emparelhado com outro dispositivo, siga estas instruções para um segundo emparelhamento. Certifique-se de que o auricular está completamente carregado. Para as instruções de configuração e emparelhamento com outros dispositivos *Bluetooth*, consulte o manual do utilizador do dispositivo *Bluetooth* ou visite www.plantronics.com/easytopair, um guia interactivo on-line para emparelhamento de telefones e auriculares.

Inicie o procedimento de emparelhamento com o auricular desligado.

1. Prima e mantenha sob pressão o botão de conversação durante 8 segundos, até que o indicador de estado do auricular se apresente vermelho e, em seguida, azul, intermitente.

O auricular mantém-se no modo de emparelhamento durante os próximos 120 segundos.

2. Enquanto o auricular estiver intermitente, utilize o menu do telefone para procurar dispositivos *Bluetooth* e seleccione "220Plantronics".
3. Quando lhe for solicitada a palavra-passe, introduza: 0000. A luz do auricular fica intermitente e azul quando for emparelhado com êxito.

NOTA: O auricular pode ser emparelhado com vários dispositivos *Bluetooth*, mas apenas pode ser ligado a um dispositivo de cada vez. O auricular liga-se automaticamente ao último dispositivo a que foi ligado..

SV PARA IHOP

Om headsetet har parats ihop med en annan enhet tidigare kan du följa instruktionerna för ihopparning en gång till. Se till att headsetet är fulladdat. Instruktioner för konfiguration och ihopparning med andra *Bluetooth*-enheter finns i användarhandboken för din *Bluetooth*-enhet, eller på www.plantronics.com/easytopair, där det finns en onlinebaserad interaktiv ihopparningsguide för telefoner och headset.

Börja med att stänga av headsetet.

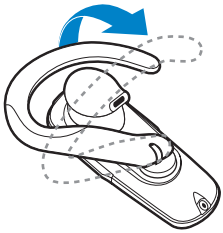
1. Håll samtalsknappen nedtryckt i 8 sekunder tills headsetets statusindikator börjar blinka med rött och sedan blått sken.

Headsetet är nu i ihopparningsläge i 120 sekunder framåt.

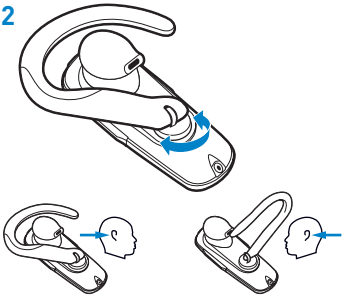
2. När headsetet blinkar använder du telefonmenyn till att söka efter *Bluetooth*-enheter och väljer "220Plantronics".
3. När du ombeds ange ett lösenord skriver du 0000. Headsetet blinkar blått när ihopparningen lyckats.

Obs! Headsetet kan paras ihop med flera *Bluetooth*-enheter, men kan bara anslutas till en enhet i taget. Headsetet ansluts automatiskt till den senaste enheten som den var ansluten till.

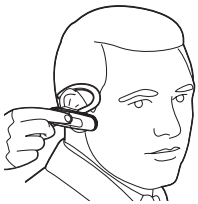
1



2

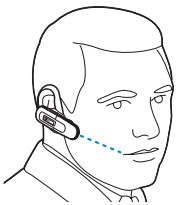


3



4

5



GB ADJUSTING FIT

1. Lift ear loop
2. Swivel ear loop to the right or left for right or left ear wearing.
3. Place ear loop behind ear.
4. Pivot headset to place speaker into ear.
5. Position speaker and align microphone with mouth.

DE ANPASSEN DES HEADSETS

1. Heben Sie den Ohrbügel an.
2. Drehen Sie den Ohrbügel nach rechts oder links, um das Headset auf dem rechten oder linken Ohr zu tragen.
3. Platzieren Sie den Ohrbügel hinter dem Ohr.
4. Drehen Sie das Headset so, dass Sie den Ohrhörer im Ohr platzieren können.
5. Richten Sie das Mikrofon so aus, dass es auf Ihren Mund zeigt.

DK ÆNDRING AF PASFORM

1. Løft ørekrogen
2. Drej ørekrogen til højre eller venstre, alt efter om den skal bruges til højre eller venstre øre.
3. Placer ørekrogen bag øret.
4. Drej headsettet for at anbringe højttaleren i øret.
5. Indstil højttaleren, og juster mikrofonen i forhold til munden.

ES AJUSTE

1. Levante el gancho
2. Haga girar el gancho hacia la derecha o izquierda para adaptarlo a la oreja en la que irá colocado el auricular.
3. Coloque el gancho detrás de la oreja.
4. Gire el auricular e introduzca el altavoz en la oreja.
5. Ajuste el altavoz y alinee el micrófono con la boca.

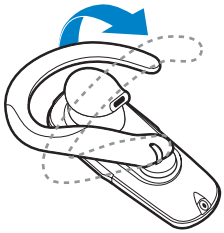
FI SÄÄTÄMINEN

1. Nosta korvasanka
2. Käännä korvasankaa oikealle, jos haluat käyttää kuuloketta oikealla puolella ja vasemmalle, jos haluat käyttää sitä vasemmalla puolella.
3. Aseta korvasanka korvan taakse.
4. Aseta kaiutin korvaan kiertämällä kuuloketta.
5. Aseta kaiutin korvaan ja mikrofoni suun kohdalle.

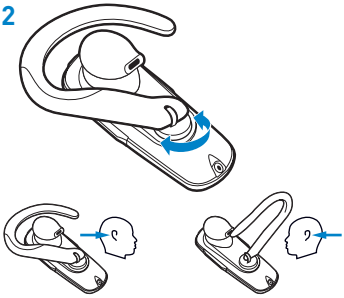
FR REGLAGE DU PORT DE L'OREILLETTE

1. Retirez le contour d'oreille
2. Positionnez le contour d'oreille à droite ou à gauche pour un port à droite ou à gauche.
3. Positionnez le contour d'oreille derrière l'oreille.
4. Faites pivoter l'oreillette afin de positionner le haut-parleur dans l'oreille.
5. Positionnez le haut-parleur et alignez le micro-phone sur la bouche.

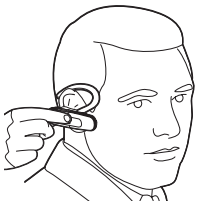
1



2

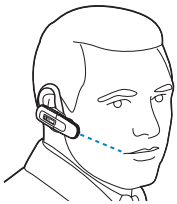


3



4

5



IT REGOLAZIONE

1. Sollevare il supporto per l'orecchio
2. Ruotare il supporto verso destra o verso sinistra per indossarlo sull'orecchio destro o sinistro.
3. Posizionare il supporto dietro l'orecchio.
4. Ruotare l'auricolare sul perno per posizionarlo all'interno dell'orecchio.
5. Dopo aver posizionato l'auricolare, allineare il microfono alla bocca.

NL PASVORM AFSTELLEN

1. Til de oorbeugel op
2. Draai de oorbeugel naar rechts of naar links zodat deze bruikbaar is op zowel het rechter- als het linkeroor.
3. Plaats de oorbeugel achter het oor.
4. Plaats de speaker in het oor door de headset te draaien.
5. Stel de speaker af en breng de microfoon op mondhoogte.

NO JUSTERE TILPASNINGEN

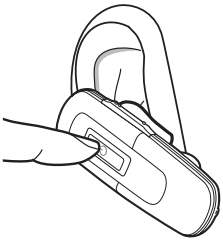
1. Løft ørebøylen
2. Drei ørebøylen til høyre eller venstre for å bruke den på henholdsvis høyre eller venstre øre.
3. Plasser ørebøylen bak øret.
4. Drei hodesettet for å plassere høyttaleren i øret.
5. Plasser høyttaleren og juster mikrofonen i forhold til munnen.

PT AJUSTES

1. Aro para a orelha
2. Rode o aro para a orelha para a direita ou esquerda para utilizar na orelha direita ou esquerda.
3. Coloque o aro para a orelha por trás da orelha.
4. Desloque o auricular para colocar o altifalante na orelha.
5. Posicione o altifalante e alinhe o microfone com a boca.

SV STÄLLA IN PASSFORMEN

1. Lyft öronbygeln
2. Justera öronbygeln till höger eller vänster för användning på höger eller vänster öra.
3. Placera öronbygeln bakom örat.
4. Vrid headsetet för att placera högtalaren i örat.
5. Placera högtalaren och justera mikrofonen till samma läge som munnen.



GB USING YOUR HEADSET

ANSWERING/ENDING/MAKING CALLS

For best performance, position your mobile phone on the same side of your body as the headset.

To answer or end a call, briefly press the call control button.

To make a call, enter number on your phone, press send and the call is automatically transferred to headset; no need to press the call control button.

DE VERWENDEN DES HEADSETS

ANNEHMEN, TÄTIGEN UND BEENDEN VON ANRUFEN

Die beste Leistung erzielen Sie, wenn sich Ihr Mobiltelefon auf der selben Körperseite wie Ihr Headset befindet.

Um einen Anruf entgegenzunehmen oder zu beenden, drücken Sie kurz die Gesprächstaste.

Geben Sie zum Tätigen eines Anrufs die Nummer auf der Tastatur Ihres Handys ein und drücken Sie die Anruftaste. Der Anruf wird automatisch an das Headset weitergeleitet und die Gesprächstaste muss nicht gedrückt werden.

DK BRUG AF HEADSETTET

BESVARE/AFSLUTTE/FORETAGE OPKALD

For at opnå den bedste ydeevne skal du placere mobiltelefonen på samme side af kroppen som headsettet.

Hvis du vil besvare eller afslutte et opkald, skal du kortvarigt trykke på knappen til opkaldsstyring

Hvis du vil foretage et opkald, skal du indtaste nummeret på din telefon og trykke på Send. Derefter overføres opkaldet automatisk til headsettet – det er ikke nødvendigt at trykke på knappen til opkaldsstyring.

ES USO DEL AURICULAR

REALIZACIÓN, RESPUESTA Y FIN DE LLAMADAS

Para obtener el máximo rendimiento, lleve el teléfono móvil en el mismo lado del cuerpo que el auricular.

Para contestar o poner fin a una llamada, pulse brevemente el botón de control de llamada.

Para realizar una llamada, marque el número en el teléfono y pulse el botón de envío. La llamada se transferirá automáticamente al auricular sin necesidad de pulsar el botón de control de llamada.

FI KEVYTKUULOKKEEN KÄYTTÄMINEN

SOITTAMINEN, VASTAAMINEN JA PUHELUIDEN LOPETTAMINEN

Jotta kuuluvuus olisi mahdollisimman hyvä, aseta matkapuhelin ja kuuloke samalle puolelle kehoa.

Vastaa puheluun tai lopeta puhelu painamalla puhelunhallintapainiketta lyhyesti.

Soita puhelu näppäilemällä numero puhelimessa ja painamalla lähetyspainiketta. Puhelu siirtyy automaattisesti kuulokkeeseen, joten puhelunhallintapainiketta ei tarvitse painaa.

FR UTILISATION DE VOTRE OREILLETTE

PASSER, PRENDRE, TERMINER DES APPELS

Pour de meilleures performances, placez votre mobile du même côté que votre oreillette.

Pour décrocher ou raccrocher, appuyez brièvement sur le bouton de contrôle d'appel.

Pour effectuer un appel, composez le numéro sur votre téléphone et appuyez sur la touche Envoyer. L'appel est automatiquement transféré vers l'oreillette ; vous n'avez pas besoin d'appuyer sur le bouton de contrôle d'appel.

IT USO DELLA CUFFIA

RISPOSTA/TERMINE/ESECUZIONE DELLE CHIAMATE

Per un uso ottimale, posizionare l'auricolare e il cellulare dallo stesso lato del corpo.

Per rispondere o terminare una chiamata, premere brevemente il pulsante di controllo chiamate.

Per effettuare una chiamata, digitare un numero sul telefono e premere il tasto di invio; in questo modo, la chiamata viene trasferita automaticamente all'auricolare senza bisogno di premere il pulsante di controllo delle chiamate.

NL DE HEADSET GEBRUIKEN

OPROEP AANNEMEN/ BEËINDIGEN/PLAATSEN

De headset werkt het best als u de mobiele telefoon aan dezelfde kant van uw lichaam houdt als de headset.

Druk kort op de gesprekknop om een oproep aan te nemen of te beëindigen.

Als u een oproep wilt plaatsen, voert u het nummer in op uw telefoon, drukt u op de verzendknop en wordt de oproep automatisch verzonden naar de headset. Het is niet nodig om op de gesprekknop te drukken.

NO BRUKE HODESETTET

RINGE / SVARE PÅ / AVSLUTTE SAMTALER

Plasser mobiltelefonen på samme side av kroppen som hodesettet for å oppnå best mulig ytelse.

Når du skal svare på eller avslutte en samtale, trykker du kort på ringekontrollknappen.

Når du skal ringe, taster du inn telefonnummeret på telefonen, trykker på send, og samtalen overføres automatisk til hodesettet. Det er ikke nødvendig å trykke på ringekontrollknappen.

PT UTILIZAR O AURICULAR

ATENDER/TERMINAR/FAZER CHAMADAS

Para um melhor desempenho, posicione o seu telemóvel no mesmo lado do corpo que o auricular.

Para atender ou terminar uma chamada, prima o botão de conversação durante alguns segundos.

Para fazer uma chamada, introduza o número no telefone, prima em enviar e a chamada é automaticamente transferida para o auricular; não precisa de premir o botão de conversação.

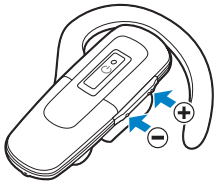
SV ANVÄNDA HEADSETET

BESVARA/AVSLUTA/ RINGA TELEFONSAMTAL

Placera mobiltelefonen på samma sida av kroppen som headsetet för bästa resultat.

Om du vill svara på eller avsluta ett samtal trycker du snabbt på samtalsknappen.

När du ska ringa ett samtal slår du siffrorna på telefonen och trycker på skicka. Samtalet överförs automatiskt till headsetet och du behöver inte trycka på samtalsknappen.



GB USING YOUR HEADSET

ADJUSTING THE VOLUME

Briefly push up or down on the volume button for incremental volume steps. You will hear two tones (high tone followed by low tone) at the volume limit.

⚠ WARNING Do not use headphones/headsets at high volumes for an extended period of time. During so can cause hearing loss. Always listen at moderate levels. See www.plantronics.com /healthandsafety for more information on headsets and hearing.

DE VERWENDEN DES HEADSETS

LAUTSTÄRKEREGELUNG

Um die Lautstärke schrittweise zu ändern, drücken Sie kurz die Lautstärketaste nach oben oder unten. Bei Erreichen der höchsten bzw. niedrigsten Lautstärke erklingen zwei Signaltöne (ein hoher gefolgt von einem tiefen Ton).

⚠ WARNUNG: Verwenden Sie Kopfhörer/Headsets nicht über längere Zeit mit hoher Lautstärke. Dies kann zu Gehörschäden führen. Stellen Sie den Ton immer auf gemäßigte Lautstärke ein. Weitere Informationen zu Headsets und zum Schutz des Gehörs finden Sie unter www.plantronics.de /healthandsafety.

DK BRUG AF HEADSETTET

VOLUMENKONTROL

Tryk på knappen til lyttevolumen et kort øjeblik for at ændre lydstyrke i trin. Du hører to toner (en høj efterfulgt af en lav), når volumen er højest/lavest.

⚠ ADVARSEL Anvend ikke hovedtelefoner/headset ved høj lyttevolumen i længere tid ad gangen. Det kan forårsage høretab. Lyt altid ved en moderat volumen. www.plantronics.com /healthandsafety indeholder flere oplysninger om headset og lyd.

ES USO DEL AURICULAR

AJUSTE DEL VOLUMEN

Pulse el botón de volumen hacia arriba o hacia abajo brevemente para aumentar el volumen de forma paulatina. Oirá dos tonos (uno alto seguido de uno bajo) cuando llegue al límite del volumen.

⚠ ADVERTENCIA: no utilice los auriculares a un volumen muy alto durante un largo período de tiempo, ya que podría causarle pérdida de audición. Utilícelos a niveles moderados. Viste www.plantronics.com /healthandsafety para obtener más información sobre los auriculares.

FI KEVYTKUULOKKEEN KÄYTTÄMINEN

ÄÄNENVOIMAKKUUDEN SÄÄTÄMINEN

Voit säätää äänenvoimakuutta painamalla äänensäätöpainiketta lyhyesti ylös- tai alaspäin. Kuulokkeesta kuuluu kaksi äänimerkkiä (korkea ja matala), kun äänenvoimakkuuden ylä- tai alaraja on saavutettu.

⚠ HUOMAUTUS Älä käytä kevytkuuloketta/kuulokemikrofonia korkealla äänenvoimakkuudella pitkiä aikoja. Korkea äänenvoimakkuus saattaa aiheuttaa kuulovaurion. Käytä aina kohtuullista äänenvoimakkuutta. Lisätietoja kuulokkeista ja kuulosta on osoitteessa www.plantronics.com /healthandsafety.

FR UTILISATION DE VOTRE OREILLETTE

REGLAGE DU VOLUME

Déplacez brièvement le bouton de contrôle d'appel vers le haut ou le bas pour régler progressivement le volume. Vous entendrez deux signaux sonores (une tonalité élevée suivie d'une tonalité faible) lorsque vous atteindrez le volume maximal.

⚠ AVERTISSEMENT : n'utilisez jamais l'oreillette à un niveau de volume élevé pendant une période prolongée afin d'éviter tout risque de pertes auditives. Ne dépassez pas un niveau d'écoute modéré. Consultez le site www.plantronics.com /healthandsafety pour de plus amples informations sur les oreillettes et l'audition.

IT USO DELLA CUFFIA

REGOLAZIONE DEL VOLUME

Per regolare il volume di ascolto con incrementi graduali, premere brevemente il tasto di controllo chiamate verso l'alto e verso il basso. Verranno emessi due toni (tono alto e tono basso) per indicare i limiti del volume.

⚠ AVVISO Non utilizzare le cuffie o gli auricolari a volumi troppo elevati per periodi di tempo prolungati poiché ciò potrebbe compromettere le capacità uditive. Regolare il volume su livelli moderati. Per ulte-

riori informazioni relative agli auricolari e all'udito, visitare www.plantronics.com /healthandsafety.

NL DE HEADSET GEBRUIKEN

HET VOLUME INSTELLEN

Duw de volumeknop kort omhoog of omlaag voor stapsgewijze volumeaanpassingen. Als u de onder- of bovengrens van het volume bereikt, hoort u twee tonen: een hoge toon gevolgd door een lage toon.

⚠ WAARSCHUWING: gebruik hoofdtelefoons/headsets niet lange tijd achtereen met een hoog volume. Dit kan gehoorschade veroorzaken. Luister altijd met een normaal geluidsniveau. Bezoek www.plantronics.com/healthandsafety voor meer informatie over headsets en uw gehoor.

NO BRUKE HODESETTET

JUSTERE VOLUMET

Trykk kort opp eller ned på volumknappen for gradvis regulering av volumet. Du vil høre to toner (høy tone fulgt av lav tone) ved volumgrensen.

⚠ ADVARSEL: Ikke bruk hodetelefoner/hodesett med høyt volum i lange perioder om gangen. Dette kan føre til nedsatt hørsel. Bruk alltid moderate lyttenivåer. Gå til www.plantronics.com /healthandsafety hvis du vil vite mer om hodesett og hørsel.

PT UTILIZAR O AURICULAR

AJUSTAR O VOLUME

Empurre o botão de volume brevemente para cima ou para baixo para aumentar o volume em pequenos intervalos. Ouvirá dois sinais sonoros (tom alto seguido de tom baixo) no limite do volume.

⚠ AVISO Não utilize auscultadores/auriculares com volumes de som muito elevados durante longos períodos de tempo. Ao fazê-lo, corre o risco de perda de audição. Oiça sempre em níveis moderados. Visite www.plantronics.com /healthandsafety para mais informações acerca de auriculares e audição.

SV ANVÄNDA HEADSETET

JUSTERA VOLYMEN

Tryck snabbt upp eller ned på volymknappen för stegvis justering. Du hör två ljudsignaler (en hög ton följd av låg ton).

⚠ VARNING! Använd inte hörlurar/headset vid höga volymer under längre tidsperioder. Det kan orsaka hörselskador. Lyssna alltid med måttliga ljudnivåer. Se www.plantronics.com /healthandsafety om du vill ha mer information om headset och hörsel.

GB USING YOUR HEADSET

ADDITIONAL FEATURES

Redialling last number
To activate last number redial, double press the call control button. You will hear a high tone after each double key press.

Using voice dialling
With the headset on, press the call control button for 2 seconds to activate the voice dialling.

NOTE To use voice-activated dialling, the voice dialling feature must be enabled on your phone. See your *Bluetooth* phone manual for instructions.

Rejecting a call
When receiving an incoming call, press and hold the call control button for 2 seconds to reject the call.

Switching a call from phone to headset
To switch an active call from your phone to your headset, press the call control button for 3 seconds.

Switching a call from headset to phone
To switch an active call from your headset to your phone, press and hold the call control button until you hear a tone.

DE VERWENDEN DES HEADSETS

WEITERE FUNKTIONEN

Wahlwiederholung
Drücken Sie zum Wählen der zuletzt gewählten Nummer zwei Mal auf die Gesprächstaste. Nach jedem zweimaligen Drücken erklingt ein hoher Ton.

Sprachwahl
Drücken Sie bei aufgesetztem Headset 2 Sekunden auf die Gesprächstaste, um Sprachwahl zu aktivieren.

HINWEIS: Um die Sprachwahl nutzen zu können, muss die Sprachwahlfunktion von Ihrem Telefon unterstützt werden. Anweisungen finden Sie im Benutzerhandbuch zu Ihrem *Bluetooth*-Telefon.

Ablehnen eines Anrufs
Drücken Sie bei einem eingehenden Anruf 2 Sekunden auf die Gesprächstaste, um den Anruf abzulehnen.

Weiterleiten eines Anrufs vom Telefon auf das Headset
Um einen aktiven Anruf vom Telefon an Ihr Headset weiterzuleiten, drücken Sie 3 Sekunden auf die Gesprächstaste.

Weiterleiten eines Anrufs vom Headset auf das Telefon
Um einen aktiven Anruf vom Headset an Ihr Telefon weiterzuleiten, halten Sie die Gesprächstaste 2 Sekunden lang gedrückt.

DK BRUG AF HEADSETTET

YDERLIGERE FUNKTIONER

Genopkald til sidst kaldte nummer
Hvis du vil foretage genopkald til det senest kaldte nummer, skal du trykke to gange på knappen til opkaldsstyring. For hvert dobbelttryk på tasten høres en høj tone.

Brug af stemmeopkald
Mens headsettet er tændt, skal du trykke på knappen til opkaldsstyring i to sekunder for at aktivere stemmeopkald.

BEMÆRK Hvis du vil bruge stemmeopkald, skal din telefon understøtte stemmeopkald. Der findes instruktioner i brugervejledningen til din *Bluetooth*-telefon.

Afvisning af et opkald
Når du modtager et opkald, kan du afvise det ved at trykke på knappen til opkaldsstyring i to sekunder.

Viderestilling af opkald fra telefon til headset
Tryk på knappen til opkaldskontrol i 3 sekunder for at stille et aktivt opkald videre fra din telefon til headsettet.

Viderestilling af opkald fra headset til telefon
Hvis du vil viderestille et aktivt opkald fra dit headset til din telefon, skal du trykke på knappen til opkaldsstyring i 2 sekunder.

ES USO DEL AURICULAR

CARACTERÍSTICAS ADICIONALES

Último número marcado
Para activar la función de llamada al último número marcado, pulse dos veces el botón de control de llamada. Oirá un tono agudo cada vez que pulse el botón.

Uso de la marcación por voz
Si el auricular está encendido, pulse el botón de control de llamada durante dos segundos para activar la marcación por voz.

NOTA: para utilizar la marcación activada por voz, la característica de marcación por voz debe estar activada en el teléfono. Para obtener instrucciones sobre cómo activar esta característica, consulte el manual del teléfono *Bluetooth*.

Rechazo de una llamada
Para rechazar una llamada entrante, pulse el botón de control de llamada durante dos segundos.

Transferencia de una llamada del teléfono al auricular
Para pasar una llamada activa del teléfono al auricular, pulse el botón de control de llamada durante tres segundos.

Transferencia de una llamada del auricular al teléfono
Para transferir una llamada activa del auricular al teléfono, pulse el botón de control de llamada durante dos segundos.

FI KEVYTKUULOKKEEN KÄYTTÄMINEN

LISÄTOIMINNOT

Edellisen numeron uudelleenvalinta
Voit aktivoida edellisen valitun numeron uudelleen painamalla puhelunhallintapainiketta kaksi kertaa. Kuulet valintaäänen jokaisen kaksoispainalluksen jälkeen.

Äänentunnistustoiminnon käyttäminen
Kun kuulokkeeseen on kytketty virta, ota äänentunnistustoiminto käyttöön pitämällä puhelunhallintapainiketta painettuna kaksi sekuntia.

HUOMAUTUS Äänentunnistusominaisuuden on oltava käytössä puhelimessa, jotta toimintoa voi käyttää. Lisätietoja on *Bluetooth*-puhelimen käyttöoppaassa.

Puhelun Hylkääminen
Jos haluat hylätä saapuvan puhelun, pidä puhelunhallintapainiketta painettuna kaksi sekuntia.

Puhelun siirtäminen puhelimesta kuulokkeeseen
Voit siirtää meneillään olevan olevan puhelun puhelimesta kuulokkeeseen painamalla puhelunhallintapainiketta 3 sekuntia.

Puhelun siirtäminen kuulokkeesta puhelimeen
Voit siirtää meneillään olevan puhelun kuulokkeesta puhelimeen pitämällä puhelunhallintapainiketta painettuna kaksi sekuntia.

FR UTILISATION DE VOTRE OREILLETTE

FONCTIONS SUPPLEMENTAIRES

Rappel du dernier numéro
Pour activer la touche bis, appuyez deux fois sur le bouton de contrôle d'appel. Vous entendrez une tonalité élevée après chaque double pression sur la touche.

Utilisation de la numérotation vocale
Mettez l'oreillette puis appuyez sur le bouton de contrôle d'appel pendant 2 secondes pour activer la numérotation vocale.

REMARQUE : la fonction de numérotation vocale doit être activée sur votre téléphone pour que vous puissiez utiliser cette fonction. Reportez-vous au manuel de votre téléphone *Bluetooth* pour obtenir des instructions.

Rejet d'un appel
Lorsqu'un appel est reçu, appuyez sur le bouton de contrôle d'appel pendant 2 secondes pour rejeter un appel.

Transfert d'un appel du téléphone à l'oreillette
Pour transférer un appel de l'oreillette vers votre téléphone, maintenez enfoncé le bouton de contrôle d'appel pendant 3 secondes.

Transfert d'un appel de l'oreillette au téléphone
Pour transférer un appel actif de l'oreillette vers votre téléphone, appuyez sur le bouton de contrôle d'appel pendant 2 secondes.

IT USO DELLA CUFFIA

CARATTERISTICHE AGGIUNTIVE

Ripetizione dell'ultimo numero
Per attivare la ripetizione dell'ultimo numero, premere due volte il pulsante di controllo chiamate. A ogni pressione doppia viene emesso un segnale con tono alto.

Uso della selezione vocale
Dopo aver indossato l'auricolare, tenere premuto il pulsante di controllo chiamate per 2 secondi per attivare la selezione vocale.

NOTA Per utilizzare la selezione vocale, è necessario che tale funzione venga attivata sul telefono. Per ulteriori informazioni, consultare il manuale fornito con il telefono *Bluetooth*.

Rifiuto di una chiamata
Per rifiutare una chiamata, tenere premuto il pulsante di controllo chiamate per 2 secondi.

Commutazione di una chiamata dal telefono all'auricolare
Per passare una chiamata in corso dal telefono all'auricolare, premere il pulsante di controllo delle chiamate per 3 secondi.

Commutazione di una chiamata dall'auricolare al telefono
Per passare una chiamata in corso dall'auricolare al telefono, tenere premuto il pulsante di controllo chiamate per 2 secondi.

NL DE HEADSET GEBRUIKEN

OVERIGE FUNCTIES

Het laatstgekozen nummer opnieuw kiezen
Druk de gespreksknop kort twee keer achter elkaar in als u het laatstgekozen nummer opnieuw wilt kiezen. Na dit 'dubbel indrukken' hoort u een hoge toon.

Spraakherkenning gebruiken
Terwijl u de headset draagt, drukt u 2 seconden lang op de gesprekknop om de spraakherkenningsfunctie te activeren.

OPMERKING Als u nummers wilt kiezen via spraakherkenning, moet de spraakherkenningsfunctie op uw telefoon zijn ingeschakeld. Raadpleeg de handleiding van de *Bluetooth*-telefoon voor instructies.

Een oproep weigeren
Wanneer er een oproep binnenkomt, drukt u 2 seconden lang op de gesprekknop om de oproep te weigeren.

Een gesprek van de telefoon naar de headset doorschakelen
Druk 3 seconden op de gesprekknop als u een actief gesprek wilt doorschakelen van uw telefoon naar uw headset.

Een gesprek van de headset naar de telefoon doorschakelen
Druk 2 seconden op de gesprekknop als u een actief gesprek wilt doorschakelen van uw headset naar uw telefoon.

NO BRUKE HODESETTET

TILLEGGSFUNKSJONER

Gjenta siste nummer
Hvis du vil aktivere funksjonen for å slå om igjen siste nummer, trykker du to ganger på ringekontrollknappen. Du hører en høy tone for hvert tastetrykk.

Bruke taleoppringing
Når hodesettet er slått på, må du trykke på ringekontrollknappen i to sekunder for å aktivere taleoppringing.

MERK: Hvis du vil bruke talestyrt oppringing, må taleoppringingsfunksjonen være aktivert på telefonen. Se i brukerhåndboken for *Bluetooth*-telefonen hvis du vil ha mer informasjon.

Avvise en samtale
Når du mottar en innkommende samtale, trykker du på ringekontrollknappen i to sekunder for å avvise samtalen.

Sette over en samtale fra telefonen til hodesettet
Hvis du vil sette over en aktiv samtale fra telefonen til hodesettet, trykker du på ringekontrollknappen i tre sekunder.

Sette over en samtale fra hodesettet til telefonen
Hvis du vil sette over en aktiv samtale fra hodesettet til telefonen, trykker du på ringekontrollknappen i to sekunder.

PT UTILIZAR O AURICULAR

FUNCIONALIDADES ADICIONAIS

Voltar a marcar o último número
Para activar a remarcação do último número, prima duas vezes o botão de conversação. Ouvirá um tom alto após cada pressão dupla.

Utilizar a marcação por voz
Com o auricular ligado, prima o botão de conversação durante 2 segundos para activar a marcação por voz.

NOTA Para utilizar a marcação activada por voz, a respectiva função tem de estar activada no seu telefone. Consulte o manual do seu telefone *Bluetooth* para mais instruções.

Rejeitar uma chamada
Ao receber uma chamada, prima o botão de conversação durante 2 segundos para rejeitar a chamada.

Passar uma chamada do telefone para o auricular
Para passar uma chamada activa do telefone para o auricular, prima o botão de conversação durante 3 segundos.

Passar uma chamada do auricular para o telefone
Para passar uma chamada activa do auricular para o telefone, prima o botão de conversação durante 2 segundos.

SV ANVÄNDA HEADSETET

YTTERLIGARE FUNKTIONER

Återuppringning av senast slagna nummer
Om du vill aktivera funktionen för återuppringning av senast slagna nummer dubbeltrycker du på samtalsknappen. Du hör en hög ton efter varje dubbel knapptryckning.

Använda röstuppringning
Aktivera röstuppringning genom att trycka på knappen för samtalskontroll i två sekunder när du har headsetet på dig.

Obs! Om du vill ringa röststyrda samtal måste röstuppringningsfunktionen vara aktiv på telefonen. Om du vill ha mer information läser du i handboken för *Bluetooth*-telefonen.

Avvisa ett samtal
Om du trycker på samtalsknappen i två sekunder när du får ett inkommande samtal avvisas samtalet.

Växla ett samtal från telefonen till headsetet
Du kan växla ett aktivt samtal från telefonen till headsetet genom att trycka på samtalsknappen i tre sekunder.

Växla ett samtal från headsetet till telefonen
Växla ett aktivt samtal från headsetet till telefonen genom att trycka på samtalsknappen i två sekunder.

GB INDICATOR LIGHTS

HEADSET STATUS	HEADSET INDICATOR LIGHT
Powering on	Blue flashes. Repeat.
Powering off	Red appears and goes off.
Charging battery	Solid red light.
Low battery	Red flashes.
Pairing mode	Blue/red flashes.
Missed call	Purple flashes. Single press the call control button to cancel.
Ringing	Purple flashes. Briefly press call control button to answer the call. Press call control button for 2 seconds to reject the call.

DE LEUCHTANZEIGEN

HEADSET-STATUS	HEADSET-LEUCHTANZEIGE
Einschalten	Blinkt Wiederholen.
Ausschalten	Leuchtet ein Mal rot auf
Akku wird geladen	Leuchtet konstant rot auf
Niedriger Akkustand	Blinkt rot auf
Paarungsmodus	Blinkt blau oder rot auf
Unbeantworteter Anruf	Blinkt violett auf Drücken Sie die Gesprächstaste ein Mal, um den Vorgang abzubrechen.
Klingelt	Blinkt violett auf Drücken Sie zur Annahme des Anrufs kurz auf die Gesprächstaste. Drücken Sie 2 Sekunden auf die Gesprächstaste, um den Anruf abzulehnen.

DK INDIKATORER

HEADSETSTATUS	HEADSETINDIKATOR
Tændes	Blinker blåt. Gentag.
Slukkes	Lyser rødt og slukkes.
Batteriopladning	Lyser rødt.
Lavt batteriniveau	Blinker rødt.
Parringtilstand	Blinker hurtigt blå/rødt.
Mistet opkald	Blinker lilla. Tryk en enkelt gang på knappen til opkaldsstyring for at annullere.
Ringer	Blinker lilla. Tryk kort på knappen til opkaldsstyring for at besvare opkaldet. Tryk på knappen til opkaldsstyring i 2 sekunder for at afvise opkaldet.

ES LUCES INDICADORAS

ESTADO DEL AURICULAR	LUZ INDICADORA DEL AURICULAR
Encendiéndose	Parpadea en azul. Repetición.
Apagándose	Se enciende en rojo y se apaga.
Carga de la batería	Luz roja sin parpadeo.
Batería baja	Parpadea en rojo.
Modo de emparejamiento	Parpadea en rojo y azul.
Llamada perdida	Parpadea en morado. Para cancelar, pulse una vez el botón de control de llamada.
Llamada entrante	Parpadea en morado. Para responder a la llamada, pulse el botón de control de llamada brevemente. Para rechazar la llamada, pulse el botón de control de llamada durante dos segundos.

FI MERKKIVALOT

KEVYTKUULOKKEEN TILA	KUULOKKEEN MERKKIVALO
Virran kytkeminen	Sininen merkkivalo vilkkuu toistuvasti.
Virran katkaiseminen	Punainen merkkivalo syttyy ja sammuu.
Akku lautuu	Punainen merkkivalo palaa.
Akun virta loppumassa	Punainen merkkivalo vilkkuu.
Pariliitostila	Sininen/punainen merkkivalo vilkkuu.
Vastaamaton puhelu	Purppuranvärinen merkkivalo vilkkuu. Peruuta painamalla puhelunhallintapainiketta kaksi kertaa.
Puhelin soi	Purppuranvärinen merkkivalo vilkkuu. Voit vastata puheluun painamalla puhelunhallintapainiketta lyhyesti. Voit hylätä puhelun painamalla puhelunhallintapainiketta 2 sekuntia.

FR TEMOINS LUMINEUX

STATUT DE L'OREILLETTE	TÉMOIN LUMINEUX DE L'OREILLETTE
Mise sous tension	Une lumière bleue clignote plusieurs fois. Répétition
Mise hors tension	Une lumière rouge apparaît, puis s'éteint.
Batterie en charge	Lumière rouge.
Batterie faible	Clignotement en rouge.
Mode de couplage	Clignotement alternant entre le bleu et le rouge.
Appel manqué	Témoin violet clignotant. Appuyez une fois sur le bouton de contrôle d'appel pour annuler l'action.
Sonnerie	Témoin violet clignotant. Pour répondre à un appel, appuyez sur le bouton de contrôle d'appel. Pour rejeter un appel, maintenez le bouton de contrôle d'appel enfoncé pendant 2 secondes.

IT INDICATORI LUMINOSI

STATO DELL'AURICOLARE	INDICATORE LUMINOSO DELL'AURICOLARE
Accensione	Luce blu lampeggiante. Ripetere.
Spegnimento	Luce rossa intermittente.
Ricarica della batteria	Luce rossa fissa.
Carica in esaurimento	Luce rossa lampeggiante.
Modalità di associazione	Luce blu e rossa lampeggiante.
Chiamata persa	Luce viola lampeggiante. Premere una volta il pulsante di controllo chiamate per annullare.
Chiamata in entrata	Luce viola lampeggiante. Per rispondere, premere brevemente il pulsante di controllo chiamate. Premere il pulsante di controllo delle chiamate per 2 secondi per rifiutare una chiamata.

NL INDICATIELAMPJES

HEADSETSTATUS	INDICATIELAMPJE VAN DE HEADSET
Inschakelen	Blauw lampje knippert. Herhalen.
Uitschakelen	Rood lampje brandt en gaat uit.
Batterij opladen	Rood lampje brandt.
Batterij bijna leeg	Rood lampje knippert.
Afstemstand	Knippert blauw/rood.
Gemiste oproep	Knippert paars. Druk twee keer op de gesprekknop om te annuleren.
Telefoon gaat over	Knippert paars. Druk kort op de gesprekknop om de oproep te beantwoorden. Druk 2 seconden op de gesprekknop om de oproep te weigeren.

NO INDIKATORLAMPER

STATUS FOR HODESETTET	INDIKATORLAMPEN PÅ HODESETTET
Slår på strømmen	Blått lys blinker. Gjenta.
Slår av strømmen	Rødt lys vises og slukkes.
Lader batteriet	Rødt konstant lys.
Lavt batterinivå	Rødt lys blinker.
Sammenkoblingsmodus	Blinker vekselvis rødt/blått.
Tapt samtale	Lilla lys blinker. Trykk én gang på ringekontrollknappen for å avbryte.
Ringer	Lilla lys blinker. Trykk kort på ringekontrollknappen for å svare på samtalen. Trykk på ringekontrollknappen i to sekunder for å avvise samtalen.

PT LUZES INDICADORAS

ESTADO DO AURICULAR	LUZ INDICADORA NO AURICULAR
A ligar	Intermitência azul. Repete.
A desligar	Luz vermelha liga-se e desliga-se
A carregar bateria	Luz vermelha.
Bateria fraca	Intermitências vermelhas.
Modo de emparelhamento	Intermitências vermelhas/azuis.
Chamada não atendida	Luz púrpura intermitente. Prima o botão de conversação uma vez para cancelar.
A chamar	Intermitências roxas. Prima por breves instantes o botão de conversação para atender a chamada. Prima o botão de conversação durante 2 segundos para rejeitar a chamada.

SV INDIKATORLAMPOR

STATUS FÖR HEADSET	HEADSETETS INDIKATORLAMPA
Under igångsättning	Lampan blinkar blått. Upprepa.
Under avstängning	Rött ljus som slocknar.
Laddar batteriet	Lampan lyser rött.
Svagt batteri	Lampan blinkar rött.
Ihopparningsläge	Lampan blinkar omväxlande blått/rött.
Missat samtal	Lampan blinkar lila. Avbryt genom trycka på samtalsknappen.
Det ringer	Lampan blinkar lila. Tryck snabbt på samtalsknappen när du vill svara på ett samtal. Tryck på samtalsknappen i två sekunder om du vill avvisa samtalet.

76015-01

76016-01

GB ACCESSORIES
AVAILABLE FOR PURCHASE

76015-01 Vehicle charging adapter

76016-01 USB headset charger

To order, please contact your Plantronics supplier or go to www.plantronics.com.

DE ZUBEHÖR
IM HANDEL ERHÄLTLICH

76015-01 Kfz-Ladeadapter

76016-01 USB-Ladekabel

Wenn Sie dieses Zubehör erwerben möchten, wenden Sie sich an Ihren Plantronics-Händler oder besuchen Sie die Website www.plantronics.de.

DK TILBEHØR
KAN KØBES

76015-01 Opladningsadapter til brug i bil

76016-01 Oplader til USB-headset

Kontakt din Plantronics-forhandler eller gå til www.plantronics.com.

ES ACCESORIOS
TAMBIÉN DISPONIBLES

76015-01 Adaptador de carga para el coche

76016-01 Cargador USB para el auricular

Para realizar un pedido, póngase en contacto con el proveedor de Plantronics o visite www.plantronics.com.

FI VARUSTEET
SAATAVANA

76015-01 Lataussovitin ajoneuvoihin

76016-01 USB-kuulokelaturi

Kun haluat tilata, ota yhteys Plantronics-jälleenmyyjään tai tutustu osoitteeseen www.plantronics.com.

FR ACCESSOIRES
DISPONIBLES DANS LE COMMERCE

76015-01 Adaptateur de chargement pour voiture

76016-01 Chargeur USB pour oreillette

Pour commander, contactez votre fournisseur Plantronics ou consultez le site www.plantronics.com.

IT ACCESSORI
DISPONIBILE PER L'ACQUISTO

76015-01 Adattatore per caricabatteria da auto

76016-01 Caricabatterie per auricolari USB

Per ordinare gli accessori, contattare il proprio rivenditore Plantronics o visitare il sito Web www.plantronics.com

NL ACCESSOIRES
VERKRIJGBAAR

76015-01 Oplaadadapter voor in de auto

76016-01 USB-headsetoplader

Neem voor een bestelling contact op met de Plantronics-leverancier of ga naar www.plantronics.com.

NO TILLEGGSUTSTYR
UTSTYR SOM KAN KJØPES

76015-01 Billader

76016-01 USB-hodesettlader

Hvis du vil bestille, kan du kontakte Plantronics-leverandøren eller gå til www.plantronics.com

PT ACESSÓRIOS
DISPONÍVEIS PARA VENDA

76015-01 Adaptador para carregamento em automóvel

76016-01 Carregador USB do Auricular

Para realizar encomendas, contacte o seu fornecedor Plantronics ou visite www.plantronics.com.

SV TILLBEHÖR
UTRUSTNING SOM KAN KÖPAS TILL

76015-01 Billaddningsadapter

76016-01 USB-headsetladdare

Beställ genom Plantronics-återförsäljaren eller gå till www.plantronics.com

GB TROUBLESHOOTING

PROBLEM	SOLUTION
My headset does not work with my phone.	Headset was not in discovery mode when mobile phone menu selections were made. See page 8 "*Bluetooth* pairing". Incorrect menu selections were made on your mobile phone. See page 8 "*Bluetooth* pairing".
I did not enter my password.	Your phone did not locate the headset. Repeat the pairing process on page 8. Incorrect menu selections were made on your mobile phone. Repeat the pairing process on page 8.
Callers cannot hear me or I cannot hear caller/dialling tone.	The headset is not turned on. Press the call control button for 2 seconds until you hear a beep or see the indicator light glow blue to turn headset on. Your headset is out of range. Move the headset closer to the phone or *Bluetooth* device. Your headset battery is drained. Charge your battery using the AC power adapter supplied. The listening volume is too low. Press the volume key up (towards the ear loop) to increase the sound heard in the headset.

DE FEHLERBEHEBUNG

PROBLEM	LÖSUNG
Mein Headset funktioniert nicht mit meinem Telefon.	Das Headset befand sich nicht im Paarungsmodus, als Sie die Mobiltelefon-Optionen gewählt haben. Siehe Seite 8, Kapitel „*Bluetooth*-Paarung". Auf Ihrem Mobiltelefon wurden die falschen Menüoptionen gewählt. Siehe Seite 8, Kapitel „*Bluetooth*-Paarung".
Ich habe keinen Passkey eingegeben.	Das Headset wurde vom Telefon nicht gefunden. Wiederholen Sie den auf Seite 8 beschriebenen Paarungsvorgang. Auf Ihrem Mobiltelefon wurden die falschen Menüoptionen gewählt. Wiederholen Sie den auf Seite 8 beschriebenen Paarungsvorgang.
Anrufer können mich nicht hören oder ich kann den Anrufer/das Freizeichen nicht hören.	Das Headset ist nicht eingeschaltet. Drücken Sie für 2 Sekunden die Gesprächstaste, bis ein Piepton ertönt oder die Statusanzeige des Headsets blau aufleuchtet. Das Headset ist jetzt eingeschaltet. Ihr Headset befindet sich außerhalb der Reichweite. Verringern Sie den Abstand zwischen dem Headset und dem Telefon bzw. dem *Bluetooth*-Gerät. Die Batterie Ihres Headsets ist leer. Laden Sie den Akku mit dem mitgelieferten Netzgerät. Die Hörlautstärke ist zu niedrig. Drücken Sie den Lautstärkeregler nach oben (zum Ohrbügel hin), um die Hörlautstärke des Headsets zu erhöhen.

DK FEJLFINDING

PROBLEM	LØSNING
Mit headset fungerer ikke sammen med min telefon.	Headsettet var ikke i parringstilstand, da menuvalgene blev foretaget på mobiltelefonen. Se side 8 "Parring med *Bluetooth*". Der er foretaget forkerte menuvalg på din mobiltelefon. Se side 8 "Parring med *Bluetooth*".
Jeg har ikke indtastet min adgangskode.	Din telefon fandt ikke headsettet. Gentag parringprocessen beskrevet på side 8. Der er foretaget forkerte menuvalg på din mobiltelefon. Gentag parringprocessen beskrevet på side 8.
Den, der ringer op, kan ikke høre mig, eller jeg kan ikke høre klartone/den, der ringer op.	Headsettet er slukket. Tryk på knappen til opkaldsstyring i 2 sekunder, indtil der høres et bip eller indikatoren lyser blåt, for at tænde for headsettet. Headsettet er uden for rækkevidde. Flyt headsettet tættere på telefonen eller *Bluetooth*-enheden. Headsetbatteriet er løbet tør for strøm. Oplad batteriet med den medfølgende vekselstrømsadapter. Volumen er for lav. Før volumenknappen opad (mod ørekrogen) for at skrue op for lyden i headsettet.

ES RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	SOLUCIÓN
El auricular no funciona con el teléfono.	El auricular no se encontraba en modo de emparejamiento cuando seleccionó las opciones del menú del teléfono móvil. Consulte "Emparejamiento de *Bluetooth*"en la página 9. Las opciones seleccionadas del menú del teléfono móvil no son correctas. Consulte "Emparejamiento de *Bluetooth*"en la página 9.
No introduje la clave.	El teléfono no pudo localizar el auricular. Repita el proceso de emparejamiento de la página 9. Las opciones seleccionadas del menú del teléfono móvil no son correctas. Repita el proceso de emparejamiento de la página 9.
La persona que llama no me oye o no puedo oír el tono de llamada o a la persona que llama.	El auricular no está encendido. Para encender el auricular, pulse el botón de control de llamada durante dos segundos, hasta que oiga un sonido o vea que el indicador de estado del auricular se ilumina en azul. El auricular está fuera de alcance. Acérquese más al teléfono o al dispositivo *Bluetooth*. La batería está descargada. Cargue la batería con el transformador de CA suministrado. El volumen de escucha es demasiado bajo. Pulse el botón de volumen hacia el gancho para aumentar el volumen del sonido del auricular.

FI VIANMÄÄRITYS

ONGELMA	RATKAISU
Kuuloke ei toimi käyttämäni puhelimen kanssa.	Kuuloke ei ollut pariliitostilassa, kun asetuksia valittiin matkapuhelimen valikosta. Katso sivu 9 Pariliitoksen muodostaminen *Bluetooth*-laitteeseen. Matkapuhelimen valikossa on valittu virheellisiä asetuksia. Katso sivu 9 Pariliitoksen muodostaminen *Bluetooth*-laitteeseen.
En kirjoittanut tunnuslukuani.	YPuhelin ei löytänyt kuuloketta. Toista sivulla 9 kuvattu pariliitoksen muodostaminen. Matkapuhelimen valikossa on valittu virheellisiä asetuksia. Toista sivulla 9 kuvattu pariliitoksen muodostaminen.
Soittajat eivät kuule ääntäni tai en itse kuule soittajan ääntä tai valintaääntä.	Kevytkuulokkeen virta ei ole kytketty. Kytke kuulokkeeseen virta painamalla puhelunhallintapainiketta kahden sekunnin ajan, kunnes kuulet merkkiäänen tai merkkivalo palaa sinisenä. Kevytkuuloke on kuuluvuusalueen ulkopuolella. Siirrä kuuloketta lähemmäs puhelinta tai *Bluetooth*-laitetta. Kuulokkeen akku on tyhjä. Lataa akku laitteen mukana toimitetulla laturilla. Kuunteluäänen voimakkuus on liian alhainen. Lisää kuulokkeen äänenvoimakkuutta painamalla äänenvoimakkuuden säätöpainiketta ylöspäin (korvasankaa kohti).

FR DEPANNAGE

PROBLEME	SOLUTION
Mon oreillette ne fonctionne pas avec mon téléphone.	L'oreillette ne se trouvait pas en mode de couplage lorsque les sélections ont été effectuées sur le téléphone mobile. Voir page 9 « Couplage *Bluetooth* ». Les sélections de menu effectuées sur votre téléphone mobile sont incorrectes. Voir page 9 « Couplage *Bluetooth* ».
Je n'ai pas saisi mon code secret.	Votre téléphone n'a pas détecté l'oreillette. Recommencez la procédure de couplage, voir page 9. Les sélections de menu effectuées sur votre téléphone mobile sont incorrectes. Recommencez la procédure de couplage, voir page 9.
Mes interlocuteurs ne m'entendent pas ou je n'entends pas mon interlocuteur/la tonalité.	L'oreillette n'est pas activée. Pour activer l'oreillette, maintenez le bouton de contrôle d'appel enfoncé pendant 2 secondes jusqu'à ce que vous entendiez un bip ou jusqu'à ce que le témoin lumineux s'allume en bleu. Votre oreillette se trouve en dehors du rayon de portée. Revenez près du téléphone ou de l'appareil *Bluetooth*. La batterie de l'oreillette est déchargée. Chargez votre batterie en utilisant le chargeur secteur fourni. Le volume d'écoute est trop faible. Déplacez la touche de volume vers le haut (vers le contour d'oreille) pour augmenter le volume du son de l'oreillette.

IT RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

PROBLEMA	SOLUZIONE
La cuffia non funziona con il telefono.	L'auricolare non era in modalità di associazione durante le selezioni nel menu del cellulare. Vedere la sezione "Associazione dei dispositivi *Bluetooth*" a pagina 10. Sono state effettuate selezioni non corrette nel menu del cellulare. Vedere la sezione "Associazione dei dispositivi *Bluetooth*" a pagina 10.
Non è stato possibile immettere il codice di accesso.	Il telefono non ha individuato l'auricolare. Ripetere il processo di associazione descritto a pagina 10. Sono state effettuate selezioni non corrette nel menu del cellulare. Ripetere il processo di associazione descritto a pagina 10.
Impossibile sentire l'interlocutore o il segnale di composizione o gli interlocutori non riescono a sentire.	L'auricolare è spento. Premere il pulsante di controllo chiamate per 2 secondi fino a percepire un segnale acustico o finché l'indicatore luminoso diventa blu per accendere l'auricolare. L'auricolare è fuori portata. Avvicinare l'auricolare al telefono o al dispositivo *Bluetooth*. La batteria dell'auricolare è esaurita. Ricaricare la batteria utilizzando il caricabatterie CA in dotazione. Il volume di ascolto è troppo basso. Premere il tasto di aumento del volume (verso il supporto per l'orecchio) per aumentare il volume di ascolto dell'auricolare.

NL PROBLEMEN OPLOSSEN

PROBLEEM	OPLOSSING
De headset werkt niet met de telefoon	De headset stond niet in de afstemstand toen de menuselecties van de mobiele telefoon werden gemaakt. Zie pagina 10 "*Bluetooth* afstemmen". Er zijn onjuiste menuselecties gemaakt op de mobiele telefoon. Zie pagina 10 "*Bluetooth* afstemmen".
Ik heb mijn pincode niet ingevoerd.	De telefoon heeft de headset niet gevonden. Herhaal het afstemmingsproces op pagina 10. Er zijn onjuiste menuselecties gemaakt op de mobiele telefoon. Herhaal het afstemmingsproces op pagina 10.
Bellers horen mij niet of ik hoor geen gespreks- of kiestoon.	De headset is niet ingeschakeld. Druk voor het inschakelen van de headset de gesprekknop 2 seconden lang in totdat u een pieptoon hoort of het indicatielampje blauw oplicht. Uw headset bevindt zich buiten het bereik. Zorg dat de headset zich dichterbij de telefoon of het *Bluetooth*-apparaat bevindt. De batterij van de headset is leeg. Laad de batterij op met de meegeleverde wisselstroomadapter. Het luistervolume is te laag. Duw de volume-knop omhoog (richting de oorbeugel) om het volume in de headset te verhogen.

NO PROBLEMLØSING

PROBLEM	LØSNING
Hodesettet fungerer ikke med telefonen.	Hodesettet var ikke i sammenkoblingsmodus da menyvalgene på mobiltelefonen ble foretatt. Se side 11, *Bluetooth*-sammenkobling. Du foretok feil menyvalg på mobiltelefonen. Se side 11, *Bluetooth*-sammenkobling.
Jeg oppgav ikke koden.	Telefonen fant ikke hodesettet. Gjenta sammenkoblingsprosessen på side 11. Du foretok feil menyvalg på mobiltelefonen. Gjenta sammenkoblingsprosessen på side 11.
De som ringer, kan ikke høre meg, eller jeg hører ikke dem som ringer meg/summetonen.	Hodesettet er ikke slått på. Trykk på ringekontrollknappen i to sekunder helt til du hører en pipetone eller ser at indikatorlampen lyser blått for å slå på hodesettet. Hodesettet er utenfor rekkevidde. Flytt hodesettet nærmere telefonen eller *Bluetooth*-enheten. Hodesettbatteriet er helt utladet. Lad opp batteriet med vekselstrømsadapteren som følger med. Lyttevolumet er for lavt. Trykk volumknappen opp (mot ørebøylen) for å øke lyden i hodesettet.

PT RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

PROBLEMA	SOLUÇÃO
O auricular não funciona com o meu telefone.	O auricular não estava no modo de emparelhamento, quando se fizeram as selecções de menu no telemóvel. Consulte a página 11 - "Emparelhamento *Bluetooth*". Fizeram-se selecções de menu incorrectas no telemóvel. Consulte a página 11 - "Emparelhamento *Bluetooth*".
Não introduzi a minha palavra-passe.	O telefone não localizou o auricular. Repita o processo de emparelhamento descrito na página 11. Fizeram-se selecções de menu incorrectas no telemóvel. Repita o processo de emparelhamento descrito na página 11.
Os emissores de chamadas não me conseguem ouvir, ou não consigo ouvir o emissor/sinal de marcação.	O auricular não está ligado. Para ligar o auricular, prima o botão de conversação durante 2 segundos, até escutar um sinal sonoro ou a luz indicadora ficar azul. O auricular está fora de alcance. Aproxime o auricular do telefone ou dispositivo *Bluetooth*. A bateria está sem carga. Carregue a bateria com o adaptador de corrente CA fornecido. O volume de audição está demasiado baixo. Prima a tecla do volume para cima (na direcção do aro para a orelha) para aumentar o som ouvido no auricular.

SV FELSÖKNING

PROBLEM	LÖSNING
Headsetet fungerar inte tillsammans med telefonen.	Headsetet var inte i ihopparningsläge när du valde alternativ på mobiltelefonens meny. Läs i avsnittet *"Bluetooth*-synkronisering" på sidan 11. Felaktiga menyval gjordes på mobiltelefonen. Läs i avsnittet *"Bluetooth*-synkronisering" på sidan 11.
Jag angav inte mitt lösenord.	Telefonen hittade inte headsetet. Upprepa synkroniseringsprocessen på sidan 11. Felaktiga menyval gjordes på mobiltelefonen. Upprepa synkroniseringsprocessen på sidan 11.
Personer som ringer upp kan inte höra mig, eller så kan jag inte höra personen som ringer/kopplingstonen.	Headsetet är inte på. Slå på headsetet genom att hålla samtalsknappen intryckt i 2 sekunder tills du hör en pipsignal eller ser indikatorlampan lysa med blått sken. Headsetet befinner sig utom räckhåll. Flytta headsetet närmare telefonen eller *Bluetooth*-enheten. Headsetets batteri är slut. Ladda upp batteriet med hjälp av den medföljande nätadaptern. Lyssningsvolymen är för låg. Tryck uppåt på volymknappen (mot öronbygeln) för att öka volymen i headsetet.

GB PRODUCT SPECIFICATIONS

Talk time*	Up to 6 hours
Standby time*	Approximately 200 hours
Charge time	2 hours
Range	*Bluetooth* standard 33 feet (10 metres)
Power requirements	5V DC – 300 mA
Battery type	Lithium ion polymer
Version	*Bluetooth* 2.0
Storage and usage	Temperature 50F–104F (10C – 40C)

Supports *Bluetooth* hands-free and headset profiles.

*Performance may vary by device. Headset can last up to four days without charging, based on average talk time of 1.5 hours per day.

DE PRODUKTSPEZIFIKATIONEN

Sprechzeit*	bis zu 6 Stunden
Standby-Zeit*	ca. 200 Stunden
Ladezeit	2 Stunden
Reichweite	*Bluetooth*-Standard (10 Meter)
Stromversorgung	5 V DC/300 mA
Akku-Typ	Lithium-Ion-Polymer
Version	*Bluetooth* 2.0
Aufbewahrung und Nutzung	bei 10°C bis 40°C

Unterstützt *Bluetooth*-Handsfree- und Headset-Profile

* Leistung kann je nach Gerät unterschiedlich sein. Bei einer täglichen Sprechzeit von 1,5 Stunden muss das Headset etwa alle vier Tage aufgeladen werden.

DK PRODUKTSPECIFIKATIONER

Taletid*	Op til 6 timer
Standbytid*	Ca. 200 timer
Opladningstid	2 timer
Rækkevidde	*Bluetooth*-standard 10 meter
Strømforsyning	5 V jævnstrøm – 300 mA
Batteritype	Lithium-ion-Polymer
Version	*Bluetooth* 2.0
Opbevarings- og brugs-	temperatur 10 C – 40 C

Podporuje profily *Bluetooth* hands-free, *Bluetooth* headset.

* Výkon se může lišit v závislosti na modelu zařízení. Headset by měl bez nabíjení fungovat až 4 dny, při průměrné provozní době hovoru 1,5 hodiny denně.

ES ESPECIFICACIONES DEL PRODUCTO

Tiempo de conversación*	Hasta 6 horas
Tiempo en espera*	200 horas aproximadamente
Tiempo de carga	2 horas
Alcance	Estándar de *Bluetooth*: 10 metros
Requisitos de alimentación	5 V de CC - 300 mA
Tipo de batería	Polímero de ión-litio
Versión	*Bluetooth* 2.0
Almacenamiento y uso	Temperatura 10°C – 40°C (50°F-104°F)

Compatible con las funciones de auricular y de manos libres *Bluetooth*.

* El rendimiento varía de un dispositivo a otro. La batería del auricular puede durar hasta cuatro días sin recargarse con un tiempo de conversación medio de 1,5 horas al día.

FI TUOTETIEDOT

Puheaika*	Jopa 6 tuntia
Valmiusaika*	Noin 200 tuntia
Latausaika	2 tuntia
Alue	*Bluetooth*-standardi 10 metriä
Virtalähde	5 V DC, 300 mA
Akun tyyppi	Litiumionipolymeeri
Versio	*Bluetooth* 2.0
Säilytys- ja käyttölämpö	Lämpötila (10 – 40 C)

Tukee *Bluetooth*-handsfree- ja kuulokeprofiileja.

* Suorituskyky voi vaihdella laitteittain. Kuuloke toimii jopa neljä päivää ilman latausta, kun keskimääräinen puheaika on 1,5 tuntia päivässä.

FR SPECIFICATIONS DU PRODUIT

Autonomie en mode conversation*	Jusqu'à 6 heures
Autonomie en mode veille*	Environ 200 heures
Temps de charge	2 heures
Portée	*Bluetooth* standard 10 mètres
Puissance requise	5 V courant continu - 300 mA
Type de batterie	Lithium-ion polymère
Version	*Bluetooth* 2.0
Température de conservation	et de fonctionnement 10 C – 40 C (50 F – 104 F)

Prise en charge des profils mains libres et oreillette *Bluetooth*.

* Les performances peuvent varier selon les périphériques. L'oreillette peut fonctionner jusqu'à quatre jours sans chargement, sur la base d'une heure et demie de conversation par jour.

IT SPECIFICHE DEL PRODOTTO

Autonomia di conversazione*	Fino a 6 ore
Autonomia di standby*	Circa 200 ore
Tempo di carica	2 ore
Portata	*Bluetooth* standard 10 metri
Requisiti di alimentazione	5 V CC - 300 mA
Tipo di batteria	Ai polimeri di ioni di litio
Versione	*Bluetooth* 2.0
Funzionamento e conservazion	Temperatura da 10° a 40° C

Supporta i profili *Bluetooth* per auricolare e comunicazioni a mani libere.

* Le prestazioni possono variare a seconda del dispositivo. Con un tempo medio di conversazione di 1,5 ore al giorno, l'auricolare può durare fino a quattro giorni senza ricarica.

NL PRODUCTSPECIFICATIES

Gesprekstijd*	Maximaal 6 uur
Stand-bytijd*	Circa 200 uur
Oplaadtijd	2 uur
Bereik	*Bluetooth* standaard 10 meter
Voeding	5 V gelijkstroom (DC) – 300 mA
Batterijtype	Lithium-ion-polymeer
Versie	*Bluetooth* 2.0
Opslag en gebruik	Temperatuur 10 °C – 40 °C

Ondersteunt *Bluetooth*-profielen voor hands-free en headset.

* Prestaties kunnen per apparaat verschillen. De headset kan maximaal vier dagen worden gebruikt zonder dat deze hoeft te worden opgeladen, uitgaande van een gemiddelde gesprekstijd van 1,5 uur per dag.

NO PRODUKTSPESIFIKASJONER

Taletid*	Opptil 6 timer
Standby-tid*	Omtrent 200 timer
Ladetid	2 timer
Rekkevidde	*Bluetooth*-standard 10 meter
Strømforsyningskrav	5V DC – 300 mA
Batteritype	Litium-ion polymer
Versjon	*Bluetooth* 2.0
Oppbevaring og bruk	Temperatur 10–40 C)

Støtter håndfri- og hodesettprofiler for *Bluetooth*.

* Ytelsen kan variere fra enhet til enhet. Hodesettet kan holde i opptil fire dager uten å måtte lades opp, basert på en gjennomsnittlig taletid på 1,5 timer per dag.

PT ESPECIFICAÇÕES DO PRODUTO

Tempo de conversação*	Até 6 horas
Tempo de espera*	Aproximadamente 200 horas
Tempo de carregamento	2 horas
Alcance	10 metros (padrão *Bluetooth*)
Requisitos de corrente	5V CC – 300 mA
Tipo de Bateria	Polímeros de Iões de Lítio
Versão	*Bluetooth* 2.0
Armazenamento e Utilização	Temperatura 10C – 40C

Suporta os perfis de mãos livres e auricular *Bluetooth*

* O desempenho pode variar de acordo com o dispositivo. O auricular pode durar até quatro dias sem carrega-mento, com base num tempo de conversação médio de 1,5 horas por dia.

SV PRODUKTSPECIFIKATIONER

Taltid*	Upp till 6 timmar
Passningstid*	Ca 200 timmar
Laddningstid	2 timmar
Räckvidd	*Bluetooth*-standard 10 meter
Strömförbrukning	5V DC – 300 mA
Batterityp	Litiumjonpolymer
Version	*Bluetooth* 2.0
Lagring och användning	Temperaturer 10C – 40C

Stöder *Bluetooth*-profiler för handsfree och headset.

* Prestanda kan variera med olika enheter. Headsetet går att använda upp till fyra dagar utan att laddning krävs, vid en genomsnittlig samtalstid på 1,5 timme om dagen.

GB WARRANTY
For warranty information, please refer to the included product warranty card or visit www.plantronics.com/warranty.

DE GARANTIE
Weitere Informationen zur Garantie finden Sie in der im Lieferumfang enthaltenen Produktgarantiekarte oder unter www.plantronics.de/warranty.

DK GARANTI
Oplysninger om garanti findes på det medfølgende garantikort eller på www.plantronics.com/warranty.

ES GARANTÍA
Para obtener información sobre la garantía, consulte la tarjeta de garantía incluida con el producto o visite www.plantronics.com/warranty.

FI TAKUU
Takuutiedot löytyvät laitteen mukana toimitetusta takuukortista sekä osoitteesta www.plantronics.com/warranty.

FR GARANTIE
Pour obtenir des informations sur la garantie, veuillez vous reporter à la carte de garantie de votre produit incluse ou visiter le site www.plantronics.com/warranty.

IT GARANZIA
Per informazioni sulla garanzia, vedere la scheda di garanzia del prodotto in dotazione o visitare il sito Web www.plantronics.com/warranty.

NL GARANTIE
Raadpleeg voor informatie over de garantie de meegeleverde garantiekaart of ga naar www.plantronics.com/warranty.

NO GARANTI
Hvis du ønsker garantiinformasjon, kan du se garantikortet som følger med, eller gå til www.plantronics.com/warranty.

PT GARANTIA
Para obter informações acerca da garantia, consulte o cartão de garantia de produto incluído ou visite www.plantronics.com/warranty.

SV GARANTI
Garantiinformation finns på den medföljande garantisedeln och på www.plantronics.com/warranty.

GB TECHNICAL ASSISTANCE
Visit our web site at www.plantronics.com/support for technical support including frequently asked questions, compatibility and accessibility information.

DE TECHNISCHE UNTERSTÜTZUNG
Besuchen Sie unsere Website www.plantronics.de/support, um technischen Support sowie Antworten auf häufig gestellte Fragen und Informationen zur Kompatibilität bzw. Verfügbarkeit zu erhalten.

DK TEKNISK HJÆLP
Gå til www.plantronics.com/support for at få teknisk support, herunder ofte stillede spørgsmål samt oplysninger om kompatibilitet og tilgængelighed.

ES ASISTENCIA TÉCNICA
Si desea obtener asistencia técnica y consultar el archivo de las preguntas más frecuentes e información sobre compatibilidad y accesibilidad, visite nuestro sitio Web en la dirección www.plantronics.com/support.

FI TEKNINEN TUKI
Lisätietoja teknisestä tuesta, usein kysyttyjä kysymyksiä sekä tietoja laitteiden yhteensopivuudesta ja käytöstä on sivustossa www.plantronics.com/support.

FR ASSISTANCE TECHNIQUE
Consultez notre site Web www.plantronics.com/support pour obtenir une assistance technique et accéder à la Foire Aux Questions et aux informations d'accès et de compatibilité.

IT ASSISTENZA TECNICA
Per ottenere informazioni sull'assistenza tecnica, visitare il sito Web all'indirizzo www.plantronics.com/support, che comprende una sezione relativa alle domande frequenti, nonché informazioni sulla compatibilità in base alle proprie esigenze.

NL TECHNISCHE ONDERSTEUNING
Bezoek onze website via www.plantronics.com/support voor technische ondersteuning waaronder veelgestelde vragen, informatie over compatibiliteit en toegankelij`kheidsinformatie.

NO TEKNISK HJELP
Besøk oss på Internett på www.plantronics.com/support for teknisk støtte, inkludert vanlige spørsmål og kompatibilitets- og tilgjengelighetsinformasjon.

PT ASSISTÊNCIA TÉCNICA
Aceda ao nosso Web site, www.plantronics.com/support, para obter suporte técnico, incluindo as perguntas mais frequentes e dados acerca da compatibilidade e acessibilidade do produto.

SV TEKNISK SUPPORT
Besök vår webbplats på www.plantronics.com/support om du vill ha teknisk support, t.ex. frågor och svar, kompatibilitet och information om tillgänglighet.

GB GREAT BRITAIN
For further information:
0800 410014

DE GERMANY
Kundenservice:
Deutschland 0800 9323 400
Österreich 0800 242 500
Schweiz 0800 932 340

DK DENMARK
For further information:
8088 4610

ES SPAIN
Tel: 902 41 51 91

FI FINLAND
Tel: 0800117095

FR FRANCE
N° Indigo 0 825 0 825 99
0,150 € TTC / MN

IT ITALY
Numero Verde: 800 950934

NL NETHERLANDS
Tel: (0)0800 Plantronics
0800 7526876 (NL)
00800 75268766 (BE/LUX)

NO NORWAY
Tel: 80011336

PT PORTUGAL
Tel: 0800 84 45 17

SV SWEDEN
0200-21 46 81

PLANTRONICS
SOUND INNOVATION™

Plantronics, Inc.
345 Encinal Street
Santa Cruz, CA 95060 USA
Tel: (800) 544-4660
www.plantronics.com

AE25

© 2006 Plantronics, Inc. All rights reserved. Plantronics, the logo design, Plantronics Explorer, QuickPair and Sound Innovation are trademarks or registered trademarks of Plantronics, Inc. The *Bluetooth* word mark and logo are owned by *Bluetooth* SIG, Inc. and any use of such marks by Plantronics, Inc. is under licence. All other trademarks are the property of their respective owners. Patents U.S. 5,210,791 and Patents Pending
Printed in USA. 72357-11 (12-06)